

VERTO



PL DMUCHAWA ELEKTRYCZNA

GB ELECTRIC BLOWER

DE ELEKTRISCHES GEBLÄSE

RU ЭЛЕКТРОВОЗДУХОДУВКА

UA ПОВІТРОДУВКА ЕЛЕКТРИЧНА

HU ELEKTROMOS SZÍVÓ-FÚVÓ KÉSZÜLÉK

RO SUFLANTĂ ELECTRICĂ

CZ ELEKTRICKÉ DMYCHADLO

SK ELEKTRICKÉ DÚCHADLO

SI ELEKTRIČNI PUHALNIK

LT ELEKTRINIS PŪSTUVAS

LV ELEKTRISKAIS GAISA PŪTĒJS

EE ELEKTRILINE PUHUR

BG ВЪЗДУХОДУВКА

HR ELEKTRIČKO PUHALO/USISAVAČ

SR ELEKTRIČNA DUVALICA

GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ

ES SOPLADOR ELÉCTRICO

IT SOFFIATORE ASPIRATORE ELETTRICO

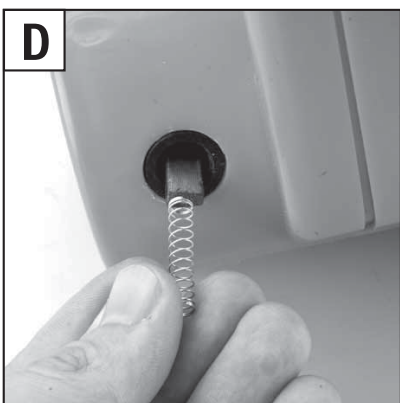
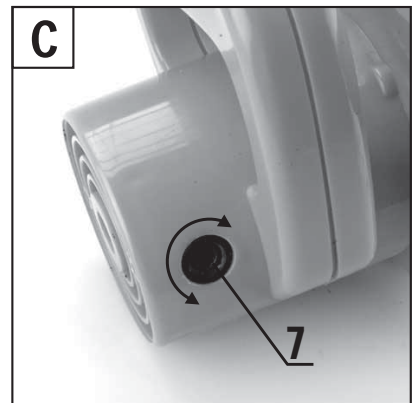
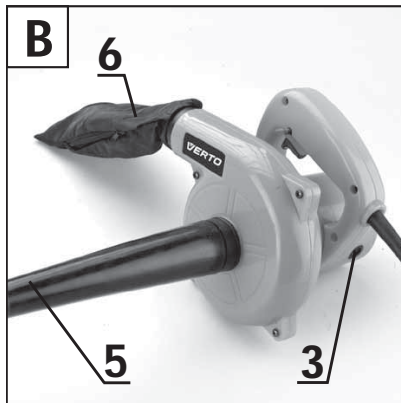
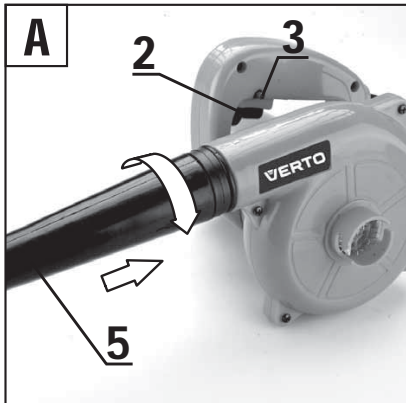
PT SOPRADOR ELÉTRICO

FR SOUFFLEUR ÉLECTRIQUE



52G505

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	5
GB	INSTRUCTION MANUAL	7
DE	BETRIEBSANLEITUNG	9
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	11
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	13
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	15
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	17
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	19
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	21
SI	NAVODILA ZA UPORABO.....	22
LT	APĖTARNAVIMO INSTRUKCIJA.....	24
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	26
EE	KASUTUSJUHEND.....	28
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	29
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	31
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	33
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	35
ES	INSTRUCCIONES DE USO	37
IT	MANUALE ORIGINALE (PER L'USO).....	39
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	41
FR	NOTICE D'EMPLOI.....	43



INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

DMUCHAWA ELEKTRYCZNA 52G505

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WYMAGANIA SZCZEGÓLWE DLA DMUCHAWY ELEKTRYCZNEJ

OSTRZEŻENIE: Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

INSTRUKTAŻ

- Przed użyciem sprawdź rozwinięty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przewody zasilające są uszkodzone lub zużyte.
- Przed podłączeniem do zasilania, zawsze należy upewnić się czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem znamionowym podanym na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Narzędzie wolno podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie jeżeli prąd upływu przekroczy 30 mA w czasie krótszym niż 30 ms.
- Do podłączenia narzędzia stosuj odpowiedni przewód zasilający przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń.
- Odłącz bezwzględnie od zasilania jeśli podczas pracy uszkodzi się przewód., **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.**
- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika turbina jeszcze się obraca.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od rury ssącej.
- Nie pozwalaj obsługiwać narzędzia dzieciom oraz osobom nie zapoznanym z instrukcją obsługi.
- Zaniechaj pracy, gdy inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe są w pobliżu.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

PRZYGOTOWANIE

- Podczas pracy zawsze noś solidne obuwie, długie spodnie.
- Nie noś luźnej odzieży, która może być zassana przez rurę ssącą. Długie włosy trzymaj z dala od wlotów powietrza.
- Zawsze stosuj środki ochrony osobistej jak okulary ochronne, ochronniki słuchu.
- Sprawdź dokładnie teren, w którym będziesz pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogą być zassane przez rurę ssącą lub odrzucone przez podmuch powietrza dmuchawy.
- Nie podejmuj pracy bez zamontowanych rur, zabezpieczeń i osłon.
- Trzymaj narzędzie tak aby nie zatykać o podłoże końca rury.
- Przedłużacz zasilający umocuj tak, aby nie było możliwe przypadkowe rozłączenie.

UŻYTKOWANIE

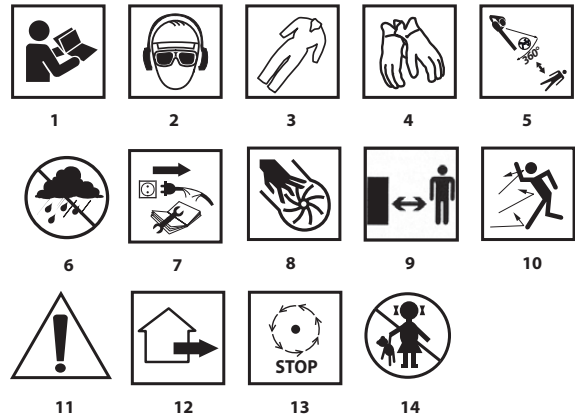
- Pracuj tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikaj zasysania wody.
- Zawsze upewnij się, że na pochyłości twoje nogi stoją pewnie.
- Chodź, nigdy nie biegaj.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku zasysania lub rozdmuchiwania.
- Przenosząc narzędzie wyłącz narzędzie.
- Nie używaj, narzędzia z uszkodzoną rurą lub bez rury.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- Przed uruchomieniem, narzędzia upewnij się że ręka pewnie trzyma za rękojeść.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - za każdym razem gdy odchodzisz od urządzenia;
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia;
 - po uderzeniu obcym przedmiotem - sprawdź czy urządzenie nie jest uszkodzone;
 - jeżeli zaczyna nadmiernie drgać;

- Naprawy narzędzia powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę oryginalne części zamienne.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymywać w należytych stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że narzędzie będzie bezpiecznie pracować.
- W celu zachowania bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić narzędzie przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Przeczytaj wszystkie instrukcje
2. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu
3. Stosuj odzież ochronną
4. Stosuj rękawice ochronne
5. Uwaga na osoby znajdujące się w zasięgu pracy narzędzia
6. Chronić przed deszczem
7. Odłączyć przed naprawą (konserwacją)
8. Ryzyko obcięcia palców przez wirujące łopatki wirnika
9. Zachowaj odstęp
10. Uwaga na odłamki
11. Ostrzeżenie
12. Do stosowania na zewnątrz pomieszczeń
13. Nie dotykać elementów maszyny będących w ruchu
14. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Dmuchawa elektryczna jest urządzeniem typu ręcznego z izolacją klasy II. Napęd stanowi jednofazowy silnik komutatorowy prądu przemiennego. Dmuchawa elektryczna to urządzenie dwufunkcyjne przeznaczone do dmuchania i zasysania z wykorzystaniem do prac porządkowych w okolicach domu i ogródka przydomowego. Nadaje się między innymi do czyszczenia i usuwania liści, ściętej trawy z tarasów, dróg i ścieżek. Urządzenie to nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych i jest przewidziane do pracy na zewnątrz pomieszczeń. **Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Króciec nadmuchu
2. Włącznik
3. Przycisk blokady włącznika
4. Króciec ssący
5. Dysza
6. Worek na śmieci
7. Korek szczotki węglowej

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Dysza – 1 szt.
2. Worek na pył – 1 szt.

PRACA / USTAWIENIA



WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej urządzenia.



Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (2) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (2), a następnie wcisnąć przycisk blokady włącznika (3).

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

NADMUCH



- Zamontować dyszę (5) do króćca nadmuchu (1) blokując ją poprzez obrót (rys. A).

ZASYSANIE



- Zamontować dyszę (5) do króćca ssącego (4).
- Zamontować worek na pył (6) do króćca nadmuchu (1) (rys. B).



Po każdorazowym użyciu należy opróżnić worek na pył. Otworzyć zamek błyskawiczny worka na pył i opróżnić z zawartości.



Jeśli napełnienie worka na pył jest duże, zmniejsza się siła zasysania.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć ztyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH



Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

- Odkręcić korki szczotek węglowych (7) (rys. C).
- Wyjąć zużyte szczotki węglowe i usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe. Szczotki węglowe powinny swobodnie wsunąć się do szczotko trzymaczy (rys. D).
- Zamontować korki szczotek węglowych (7).



Po wykonaniu wymiany szczotek węglowych należy uruchomić urządzenie na około 1-2 min, aby szczotki węglowe dopasowały się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

CZYSZCZENIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Do czyszczenia nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Po zakończeniu pracy zdjąć worek na pył, wytrzeć i dokładnie wyczyścić, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu.
- Mocno zabrudzony worek na pył należy opróżnić, uprać w ciepłej wodzie z mydłem i starannie wysuszyć.
- Jeśli zamek trudno się otwiera, posmarować ząbki mydłem.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Upewnić się, że śruby są właściwie dokręcone, żeby można było bezpiecznie pracować.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Dmuchawa elektryczna	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	500 W
Prędkość obrotowa	16000 min ⁻¹
Wydatek powietrza	2,2 m ³ / min
Pojemność worka	0,6 l
Klasa ochronności	II
Masa	1,6 kg
Rok produkcji	2018

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 86,9$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{wA} = 98$ dB(A) (2000/14/EC)

Wartość przyspieszeń drgań: $a_{rh} = 3,5$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej

Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/



Producent

/Manufacturer/
/Gyártó/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.
Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Wyrób

/Product/
/Termék/

Dmucha elektryczna

/Electric blower/
/Elektromos ventilátor/

Model

/Model./
/Modell/

52G505

Numer seryjny

/Serial number/
/Sorszám/

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek/

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
/EMC Directive 2014/30/EC/
/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE
/RoHS Directive 2011/65/UE/
/2011/65/EK RoHS/

Dyrektywa o Emisji Hałasu do Środowiska 2000/14/WE zmienioną
2005/88/WE
/Noise Emission Directive 2000/14/EC amended 2005/88/EC/
/Az irányelv a környezeti Zaj 2000/14/EK módosított 2005/88/EK/

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{wA} = 98\text{dB(A)}$
/guaranteed sound power level//garantált mennyiség/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2006/+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE
upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
/Name and address of the person who established in the Community and
authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség
területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
Warszawa, 2017-11-21

GWARANCJA / SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji
zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych
i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów
eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ELECTRIC BLOWER 52G505

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL
CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

DETAILED REQUIREMENTS FOR THE ELECTRIC LEAF BLOWER
**WARNING: Observe safety regulations when using the device. For
your own and other people's safety please read this manual before
starting work. Keep the manual for future reference.**

INSTRUCTION

- Before use, inspect the unwound power cord for signs of damage or wear.
- Do not use the device if the power cables are damaged or worn out.
- Before connecting to the power source, always make sure the supply voltage is compatible with the value specified on the nameplate of the tool.
- The device can be connected only to electrical system equipped with differential current protection that will cut the power off when earth leakage current exceeds 30 mA in less than 30 ms.
- To connect the tool, use a power cord suitable for outdoor use.
- Immediately disconnect the power, if the power cord is damaged during operation. **DO NOT TOUCH THE POWER CORD**, before it is disconnected from the power supply.
- **WARNING:** The turbine keeps on turning, after the motor is stopped.
- Keep the unwound power cord away from the suction tube.
- Do not allow the tool to be operated by children and people not familiarized with the instruction manual.
- Stop working, when other people, especially children or pets are nearby.
- **REMEMBER:** The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or the environment.

PREPARATION

- Always wear sturdy shoes and long trousers during operation.
- Do not wear loose clothing that can be sucked into the suction tube. Keep long hair away from air intakes.
- Always use personal protective equipment, such as safety glasses and hearing protection.

- Check thoroughly the area you are going to work on and remove all items that can be sucked into the suction tube or blown away by the air blower.
- Do not begin working without air tubes, safety devices and covers installed in place.
- Hold the tool with both hands so the end of the pipe is not obstructed by the ground.
- Attach the extension cord to prevent its accidental disconnection.

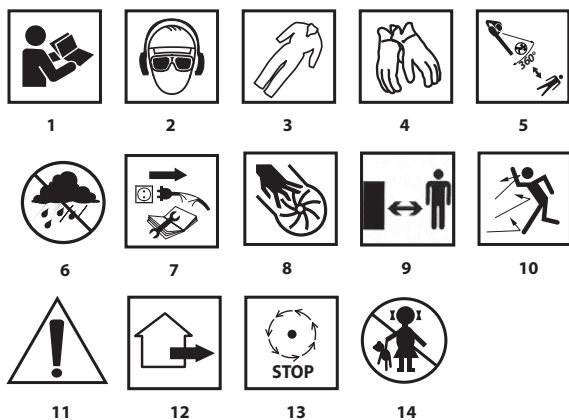
USE

- Work only in daylight or good artificial light.
- Avoid sucking in water.
- Always make sure that your legs stand firmly on a slope.
- Walk, never run.
- Pay particular attention when changing sucking or blowing direction.
- When moving the tool, turn it off.
- Do not use the tool, if the pipe is damaged or not attached.
- Make sure the vents are free from dirt or debris.
- Before starting the tool, make sure that you are firmly holding the tool handle.
- Pull the plug out of mains socket:
 - every time you walk away from the device;
 - before inspecting, cleaning or repairing the device;
 - after the device has been struck by a foreign object - check if it is not broken;
 - if it begins to vibrate excessively;
- The tool should be repaired by authorized personnel only.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all components in good condition to make sure that the tool will work safely.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Protect the tool from moisture.
- Keep out of reach of children.

Explanation of pictograms used



1. Read all instructions
2. Use safety glasses and ear protection
3. Use protective clothing
4. Use protective gloves
5. Watch out for people in the tool operating range
6. Protect from rain
7. Disconnect before repair (maintenance)
8. Risk of fingers cut-off by rotating rotor blades
9. Keep a distance
10. Watch out for debris
11. Warning
12. For use outdoors
13. Do not touch moving parts of the machine
14. Do not allow children to the tool

CONSTRUCTION AND USE

The electric blower is a hand device with Class II insulation. It is driven by a single-phase AC commutator motor. The electric blower is a two-function device designed for blowing and sucking in the around the house and garden. It is perfect for cleaning and removing leaves, mown grass from patios, paths and roads. This device is not designed for industrial applications and indoor use.



The device cannot be used for other purposes than it is intended for.

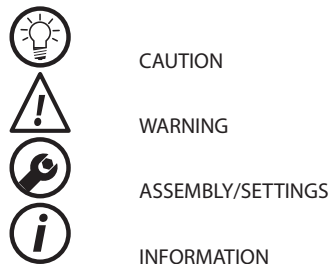
DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The enumeration below refers to the parts of the device shown in the graphic pages of this manual.

1. Blowing connector
2. Switch
3. Switch lock button
4. Suction connector
5. Nozzle
6. Collection bag
7. Carbon brush plug

*The actual product may differ from the drawing.

MEANING OF SYMBOLS



EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Nozzle – 1 pcs.
2. Dust bag – 1 pcs.

OPERATION / SETTINGS



SWITCHING ON / OFF

The mains voltage must correspond to the value specified on the device nameplate.



Switching on – press the switch button (2) and hold it down.

Switching off – release the switch button (2).

Switch lock (continuous operation)

Switching on:

- Press the button switch (2), and then press the switch lock button (3).

Switching off:

- Press and release the switch button (2).

BLOWING



- Attach the nozzle (5) to the blowing connector (1) and rotate it to lock it in place (fig. A).

SUCTION



- Attach the nozzle (5) to the suction connector (4).

- Attach the dust bag (6) to the blowing connector (1) (fig. B).



After each use the dust bag must be emptied. Open the zip fastener of the bag and empty its contents.



If the bag filling level is high, it will reduce the suction power.

CARE AND MAINTENANCE



Unplug the power cord from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES



Used (shorter than 5mm), burnt or broken motor carbon brushes should be immediately replaced. Both carbon brushes should always be replaced at the same time.

- Turn off the carbon brush plugs (7) (fig. C).

- Take out used carbon brushes and remove any carbon dust using compressed air.

- Insert new carbon brushes. Carbon brushes should slide smoothly into brush holders (fig. D).

- Fasten the carbon brush plugs (7).



When the carbon brushes are removed, the device should be switched on for approximately 1-2 minutes, so that carbon brushes fit the motor commutator. Carbon brushes should be replaced only by a qualified person using original spare parts.

CLEANING

- It is recommended that you clean the device after each use.
- If possible, the motor housing should be always kept free from dust and debris.
- Wipe the device with a clean cloth or blow it with low pressure compressed air.
- Do not use water or chemical cleaning agents for cleaning.

- Be careful to prevent water from penetrating the device.
- When cleaning is completed, remove the dust bag, shake it and clean thoroughly to prevent mould and odours.
- If very dirty, empty the dust bag, wash it in warm soapy water and dry thoroughly.
- If the zip fastener is difficult to open, lubricate its teeth with soap.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Make sure the screws are properly tightened to be able to work safely.
- Use only original accessories and original spare parts.
- If the device is not used, it should be stored in a dry place, away from children.
- In case of excessive sparking at commutator, have the condition of motor brushes checked by skilled personnel.
- If the power cord is damaged, replace it with another one which has the same characteristics. Entrust this operation to a qualified technician or a repair shop.



All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Electric blower	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Input current frequency	50 Hz
Rated power	500 W
Speed range	16000 min ⁻¹
Air flow rate	2,2 m ³ / min
Bag capacity	0,6 l
Protection class	II
Weight	1,6 kg
Year of production	2018

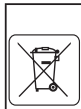
NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A) K} = 2 \text{ dB(A)}$

Sound power: $L_{w_A} = 98 \text{ dB(A) (2000/14/EC)}$

Vibration acceleration: $a_{h1} = 3,5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

ELEKTRISCHES GEBLÄSE 52G505

ANMERKUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BESONDERE ANFORDERUNGEN FÜR ELEKTRISCHES GEBLÄSE

WARNUNG: Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für die eigene Sicherheit und

die Sicherheit Dritter ist die vorliegende Betriebsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes durchzulesen. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

ANWEISUNG

- Vor dem Gebrauch prüfen Sie die Netzversorgung und die abgewinkelte Leitung auf die Beschädigung oder den Verschleiß.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Leitungen beschädigt oder verschleißt sind.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ans Netz prüfen Sie stets, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung des Gerätes entspricht.
- Das Gerät ist nur an die elektrische Installation mit dem Differenzstromschutz anzuschließen, der die Versorgung unterbrechen wird, falls der Leckstrom 30 mA innerhalb von 30 ms überschreiten wird.
- Zum Anschluss des Gerätes ist eine entsprechende Versorgungsleitung einzusetzen, die für den Betrieb im Außenbereich geeignet ist.
- Falls die Leitung beim Betrieb beschädigt wird, schalten Sie unverzüglich die Netzversorgung aus. **DIE LEITUNG VOR DEM AUSSCHALTEN DER NETZVERSORGUNG NICHT BERÜHREN.**
- **WARNUNG.** Nach dem Ausschalten des Motors rotiert die Turbin immer noch.
- Halten Sie das abgewinkelte Netzkabel vom Saugrohr fern.
- Erlauben sie nicht, dass Kinder und Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, mit dem Gerät arbeiten.
- Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn sich in der Nähe andere Personen, besonders Kinder, oder Haustiere befinden.
- **BEACHTEN.** Der Bediener oder Benutzer haftet für Unfälle oder vorhandene Gefahren gegenüber anderen Personen oder der Umgebung.

VORBEREITUNGEN

- Beim Betrieb des Gerätes tragen Sie stets sicheres Schuhwerk, lange Hose.
- Trage Sie keine weiten Kleiderstücke, die vom Saugrohr angesaugt werden können. Langes Haar ist vom Lufteintritt fernzuhalten.
- Die persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz sind stets zu tragen.
- Das Gelände, auf dem gearbeitet wird, ist zu prüfen und alle Gegenstände, die vom Saugrohr angesaugt werden können, sind zu entfernen.
- Ohne installierte Rohre, Sicherheitseinrichtungen und Abdeckungen darf nicht gearbeitet werden.
- Das Gerät so festhalten, dass das Rohrende am Boden nicht zugedeckt wird.
- Das Verlängerungskabel ist so anzubringen, dass eine versehentliche Trennung nicht möglich ist.

BETRIEB

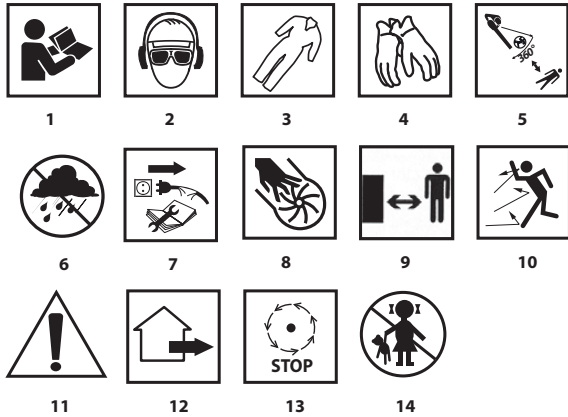
- Verwenden Sie das Gerät nur beim Tageslicht oder bei einer sehr guten künstlichen Beleuchtung.
- Kein Wasser ansaugen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Füße einen sicheren Stand auf geneigtem Gelände haben.
- Beim Arbeiten dürfen Sie gehen, nie laufen.
- Es ist besonders vorsichtig beim Wechsel der Saug- bzw. Blasrichtung vorzugehen.
- Das Gerät ausschalten, bevor es transportiert wird.
- Das Gerät mit einem defekten Rohr bzw. ohne Rohr darf nicht verwendet werden.
- Prüfen Sie, ob Lüftungsöffnungen nicht verschmutzt sind.
- Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass es mit der Hand sicher festgehalten wird.
- Trennen Sie den Stecker von der Steckdose:
 - immer, wenn Sie sich das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - vor jeder Inspektion, Reinigung oder Reparatur des Gerätes;
 - nach dem Schlag eines fremden Gegenstandes – prüfen Sie, ob das Gerät nicht beschädigt ist;
 - falls das Gerät zu stark zu vibrieren anfängt.
- Mit der Reparatur des Gerätes sind nur qualifizierte Fachkräfte zu beauftragen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Ersatzteile sind zu verwenden.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Alle Baugruppen im technisch einwandfreien Zustand halten, um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

- Gebrauchte oder beschädigte Teile sind auszutauschen, um den sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Vor Nässe schützen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen



1. Alle Anleitungen durchlesen
2. Schutzbrille und Gehörschutz tragen
3. Schutzkleidung tragen
4. Schutzhandschuhe tragen
5. Auf Personen im Arbeitsbereich des Gerätes achten
6. Das Gerät vor Regen schützen
7. Das Gerät vor der Reparatur (Wartung) abtrennen
8. Vorsicht – rotierende Schaufeln können Finger abschneiden
9. Sicheren Abstand behalten
10. Auf Bruchstücke achten
11. Warnung
12. Das Gerät ist für den Einsatz im Freien bestimmt
13. Keine rotierenden Elemente berühren
14. Kinder vom Gerät weghalten

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Das elektrische Gebläse ist ein manuell betriebenes Gerät der II. Isolierklasse. Es wird mit einem Wechselstrom-Kommutatormotor angetrieben. Das elektrische Gebläse ist ein Zweifunktionsgerät, das für Wegblasen und Ansaugen im Rahmen von Aufräumarbeiten im Haus- und Gartenbereich bestimmt ist. Es eignet sich unter anderem für das Wegblasen von Laub, gemähtem Gras, das Reinigen von Terrassen, Wegen und Pfaden. Das Gerät ist für den Gewerbeinsatz nicht ausgelegt und ist nur für den Einsatz im Außenbereich bestimmt.



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Blasstutzen
2. Hauptschalter
3. Taste für Schalterverriegelung
4. Saugstutzen
5. Düse
6. Auffangbox
7. Verschluss der Kohlebürste

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Düse - 1 St.
2. Staubbeutel - 1 St.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN



EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild des Gerätes angegeben worden ist.



Einschalten - Hauptschalter (2) drücken und in dieser Position halten.

Ausschalten - den Hauptschalter (2) loslassen.

Schalterarretierung (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Die Schaltertaste (2) betätigen und anschließend die Taste für Schalterverriegelung (3) drücken.

Ausschalten:

- Den Hauptschalter (2) drücken und loslassen.

BLASFUNKTION



- Die Düse (5) am Blasstutzen (1) anschließen und durch Umdrehen arretieren (Abb. A).

SAUGFUNKTION



- Die Düse (5) am Saugstutzen (4) anschließen.

- Den Staubbeutel (6) am Blasstutzen (1) anbringen (Abb. B).



Der Staubbeutel ist nach jedem Gebrauch zu entleeren. Den Reißverschluss am Staubbeutel öffnen und den Staubbeutel entleeren.



Ist der Staubbeutel stark gefüllt, reduziert sich dadurch die Saugkraft des Gerätes.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

KOHLEBÜRSTEN AUSTAUSCHEN



Die verschleißten (kürzer als 5 mm), verbrannten oder gerissenen Kohlebürsten des Motors sind sofort auszutauschen. Es werden immer gleichzeitig beide Kohlebürsten ausgetauscht.

- Die Bürstenabdeckungen (7) herausschrauben (Abb. C).

- Die gebrauchten Kohlebürsten herausnehmen und den Kohlenstaub ggf. mit Druckluft entfernen.

- Neue Kohlebürsten einsetzen. Die Kohlebürsten sollen sich frei in die Bürstenaufnahmen einsetzen lassen (Abb. D).

- Die Verschlüsse der Kohlebürsten (7) wieder montieren.



Nach dem Austausch von Bürsten die Hammerbohrmaschine mit Leerlaufdrehzahl betätigen und etwas abwarten, bis die Bürsten sich an den Motorkommutator anpassen. Lassen Sie die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen austauschen.

REINIGUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Das Motorgehäuse soll nach Möglichkeit stets staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Das Gerät mit einem sauberen Lappen wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchblasen.
- Zur Reinigung des Gerätes dürfen kein Wasser und keine chemischen Reinigungsmittel verwendet werden.
- Kein Wasser ins Innere des Gerätes eindringen lassen.
- Nach der Beendigung der Arbeit, die Auffangbox entleeren, ausklopfen und genau reinigen, um die Schimmelbildung sowie einen schlechten Geruch zu vermeiden.
- Stark verschmutzte Auffangbox soll entleert, mit Wasser und Seife gewaschen und getrocknet werden.
- Falls der Reisverschluss schwer zu öffnen ist, sollen die Reisverschlusszähne mit Seife geschmiert werden.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Make sure the screws are properly tightened to be able to work safely.
- Use only original accessories and original spare parts.
- If the device is not used, it should be stored in a dry place, away from children.
- In case of excessive sparking at commutator, have the condition of motor brushes checked by skilled personnel.
- If the power cord is damaged, replace it with another one which has the same characteristics. Entrust this operation to a qualified technician or a repair shop.



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Gartenpumpe	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	500 W
Drehzahlbereich	16000 min ⁻¹
Luftdurchsatz	2,2 m ³ / min
Max. Luftgeschwindigkeit	0,6 l
Zerkleinerungsgrad	II
Gewicht	1,6 kg
Herstellungsjahr	2018

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel: $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel: $L_{W_A} = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Wert der Schwingungsbeschleunigung: $a_n = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelteile für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ЭЛЕКТРОВОЗДУХОДУВКА 52G505

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ВОЗДУХОДУВКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время использования устройства следует соблюдать правила безопасности. Для обеспечения собственной безопасности и безопасности третьих лиц просим Вас прочитать данное руководство перед началом работы. Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

ИНСТРУКТАЖ

- Перед использованием проверьте размотанный провод питания на наличие повреждений или следов износа.
- Не используйте устройства с поврежденными или изношенными проводами питания.
- Перед подключением к питанию обязательно убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на шильдике электроинструмента.
- Электроинструмент можно подключать исключительно к электрической сети, оснащенной дифференциальной защитой

тока, которая предусматривает отключение питания в случае, если ток утечки превысит 30 мА за период более 30 мс.

- Для подключения электроинструмента применяйте соответствующий провод питания, который подходит к работе снаружи помещений.
- Незамедлительно отключите устройство от сети питания, если во время работы произойдет повреждение провода. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПРОВОДУ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** После выключения двигателя турбина продолжает вращаться.
- Держите размотанный провод питания вдалеке от трубы пылесоса.
- Не допускайте к работе с устройством детей и лиц, которые не ознакомлены с руководством по эксплуатации.
- Следует прервать работу, если поблизости находятся посторонние, в особенности дети или домашние животные.
- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или угрозы в отношении третьих лиц или окружающей.

ПОДГОТОВКА

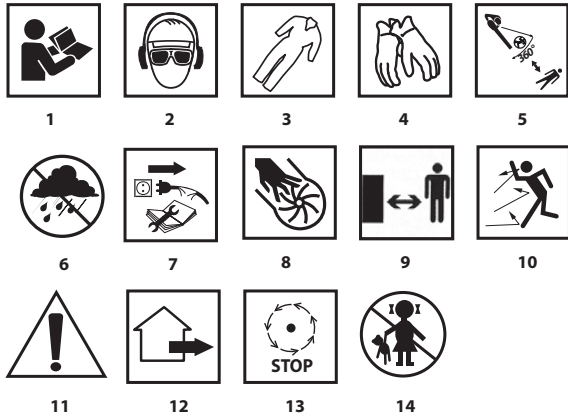
- Во время работы всегда носите закрытую обувь, длинные брюки.
- Не носите свободную одежду, которую может затянуть в трубу пылесоса. Не приближайте длинные волосы к отверстиям забора воздуха.
- Всегда используйте средства индивидуальной защиты - защитные очки, защитные наушники.
- Тщательно проверьте участок, на котором планируется работа, и уберите все предметы, которые могут попасть во втягивающую трубу или могут быть отброшены потоком воздуха из воздуховода.
- Не используйте устройство без установленных труб, защиты и кожухов.
- Держите электроинструмент таким образом, чтобы конец трубы упирался в пол.
- Удлинитель провода питания разместите таким образом, чтобы не произошло случайное отключение.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Работайте только при дневном или интенсивном искусственном свете.
- Избегайте всасывания воды.
- Всегда убедитесь, что Вы стабильно стоите на наклонной поверхности.
- Во время использования устройства следует ходить, не бегать.
- Соблюдайте особую осторожность при изменении направления втягивания или раздувания.
- При переносе отключайте устройство от сети.
- Не используйте устройство с поврежденной трубой или без трубы.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не загрязнены.
- Перед запуском устройства убедитесь, что Вы уверенно держите рукоять.
- Выньте штепсель из электрической розетки:
 - каждый раз, когда Вы оставляете устройство;
 - перед проверкой, очисткой или ремонтом устройства;
 - после удара о сторонние предметы - проверьте, не повреждено ли устройство;
 - если устройство чрезмерно вибрирует;
- Ремонт устройства должен выполняться исключительно компетентными лицами.
- Следует использовать исключительно рекомендуемые производителем оригинальные запасные части

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Все узлы устройства следует содержать в соответствующем состоянии, чтобы быть уверенным в безопасной работе устройства.
- Для обеспечения безопасности следует производить замену изношенных или поврежденных элементов.
- Защищайте устройство от влаги.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.



1. Ознакомьтесь со всеми инструкциями
2. Используйте защитные очки и защитные наушники
3. Используйте защитную одежду
4. Используйте защитные перчатки
5. Обращайте особое внимание на инструменты, которые находятся в зоне работы
6. Защищайте устройство от дождя
7. Отключите перед выполнением ремонтных работ (периодическое обслуживание)
8. Риск повреждения пальцев о вращающиеся лопасти ротора
9. Соблюдайте дистанцию
10. Обратите внимание на осколки
11. Предупреждение
12. Для использования снаружи помещений
13. Не притрагиваться к подвижным элементам устройства
14. Не допускать детей к устройству

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Электрическая воздуходувка это ручное устройство с изоляцией класса II. Привод устройства - однофазный коллекторный двигатель переменного тока. Электрическая воздуходувка – это двухфункциональное устройство, предназначенное для обдува и всасывания во время уборки придомовых территорий и садово-огородных участков. Служит, в частности, для очистки и удаления листвы и скошенной травы на террасах, дорожках и тропинках. Устройство не предназначено для промышленного использования и должно использоваться исключительно для работы на улице.



Запрещается применять устройство не по назначению.

ОПИСАНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ

Нумерация, размещенная ниже, относится к элементам устройства, которые представлены на изображениях в данной инструкции.

1. Патрубок обдува
2. Кнопка включения
3. Фиксатор кнопки включения
4. Патрубок всасывания
5. Сопло
6. Мешок для мусора
7. Крышка угольной щетки

* Рисунки могут отличаться от фактического вида изделия.

ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И АКСЕССУАРЫ

1. Сопло – 1 шт.
2. Пылесборник – 1 шт.

РАБОТА / НАСТРОЙКА



ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике устройства.



Включение - нажать кнопку включения (2) и удерживать в этом положении.

Выключение – отпустить кнопку включения (2).

Фиксация кнопки включения (режим непрерывной работы)

Выключение:

- Нажать кнопку включения (2), а затем нажать кнопку фиксации кнопки включения (3).

Выключение:

- Нажать и отпустить кнопку включения (2).

ОБДУВ



- Наденьте сопло (5) на патрубок обдува (1) и поверните, чтобы заблокировать (рис. А).

ВСАСЫВАНИЕ



- Наденьте сопло (5) на патрубок всасывания (4).

- Вставьте пылесборник (6) в патрубок обдува (1) (рис. В).



Пылесборник очищайте после каждого использования. Расстегните молнию пылесборника и удалите содержимое.



Если уровень заполнения пылесборника высокий, сила втягивания значительно уменьшается.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Приступая к каким-либо действиям, связанным с установкой, настройкой, ремонтом или обслуживанием, отключите электроинструмент от сети.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК



Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно.

- Отвинтите крышки угольных щеток (7) (рис. С).

- Выньте изношенные щетки, удалите угольную пыль сжатым воздухом.

- Вставьте новые угольные щетки. Щетки должны свободно перемещаться в щеткодержателях (рис. D).

- Закрепите крышки угольных щеток (7).



После замены угольных щеток дайте электроинструменту поработать 1-2 мин. на холостом ходу для подгонки рабочей части щеток к коллектору двигателя. Замену угольных щеток может выполнять только квалифицированный специалист; рекомендуем использовать оригинальные запасные части.

ОЧИСТКА

- Рекомендуется очищать оборудование каждый раз после использования.

- Корпус двигателя должен быть по возможности всегда чистым - без пыли и загрязнений.

- Устройство следует вытирать чистой тряпкой или обдуть сжатым воздухом с низким давлением.

- Для очистки запрещается использовать воду или химические чистящие средства.

- Необходимо следить, чтобы в устройство не попала вода.

- После окончания работы снять пылесборник, выбить и тщательно очистить, чтобы предотвратить образование плесени и неприятного запаха.

- Сильно загрязненный мешок для мусора следует опорожнить, выстирать в теплой воде с мылом и тщательно высушить.

- Если замок открывается с трудом, натереть зубцы мылом.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Необходимо убедиться, что винты должным образом закручены, чтобы можно было безопасно работать.

- Применять исключительно оригинальное оснащение и оригинальные запасные части.

- Неиспользуемое устройство следует хранить в сухом месте, недоступном для детей.

- В случае возникновения чрезмерного искрообразования на коллекторе, квалифицированный специалист должен выполнить проверку состояния угольных щеток.

- В случае повреждения провода питания, следует заменить его проводом с такими же параметрами. Данное действие

следует поручить квалифицированному специалисту или отдать устройство на сервисное обслуживание.

i Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Электровоздуходувка	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В AC
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	500 Вт
Частота вращения	16000 мин ⁻¹
Расход воздуха	2,2 м ³ / мин
Объем мешка	0,6 литров
Класс защиты	II
Вес	1,6 кг
Год выпуска	2018

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: $L_{pA} = 86,9$ дБ(А) $K = 2$ дБ(А)
 Уровень акустической мощности: $L_{WA} = 98$ дБ(А) (2000/14/ЕС)
 Виброускорение: $a_h = 3,5$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex“) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция“), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXYYV*****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

V- код торговой марки (первая буква)

********* - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ПОВІТРОДУВКА ЕЛЕКТРИЧНА (ПИЛОСОС САДОВИЙ) 52G505

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ САДОВИМ НАСОСОМ

СПЕЦІАЛЬНІ ВИМОГИ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ ПОВІТРОДУВКИ (САДОВОГО ПИЛОСОСА)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час праці устаткуванням слід безумовно наслідувати правил техніки безпеки. Перш ніж заходитися працювати устаткуванням, слід прочитати цю інструкцію до кінця. Інструкцію слід зберегти для подальшого використання.

ІНСТРУКТАЖ

- Перед вимкненням до мережі живлення слід перевірити розетку та мережевий шнур на наявність пошкоджень, зношування.
- Не допускається використовувати устаткування з пошкодженим або ветхим шнуром.
- Перш ніж увімкнути устаткування до мережі живлення, слід упевнитися, що значення напруги, що вказане на табличці з даними, співпадає з таким мережі.
- Підключення устаткування до мережі повинно відбуватися через автомат розмикання, що перериває подачу струму на устаткування у разі перевищення його номінального значення у 30 мА менш ніж протягом 30 мсек.
- Для підключення устаткування допускається використовувати мережевий шнур, що годиться до експлуатації назовні приміщень.
- Якщо протягом роботи мережевий шнур буде пошкоджено, устаткування слід безумовно відключити від мережі. **НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ ТОРКАТИСЯ ШНУРУ ДО ВІД'ЄДНАННЯ ВІД МЕРЕЖІ!**
- ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Пам'ятайте, що після вимкнення двигуна турбіна ще деякий час обертається.
- Мережевий шнур слід тримати якнайдалі від отвору труби.
- Діти та особи, що не ознайомлені з цією інструкцією, не допускаються до користування й оперування устаткуванням.
- Не допускається користуватися устаткуванням у присутності сторонніх осіб, зокрема дітей, а також хатніх тварин.
- УВАГА!** Оператор або користувач несуть відповідальність за випадки травматизму чи їх загрози по відношенню до третіх осіб та оточуючого середовища.

ПІДГОТОВКА

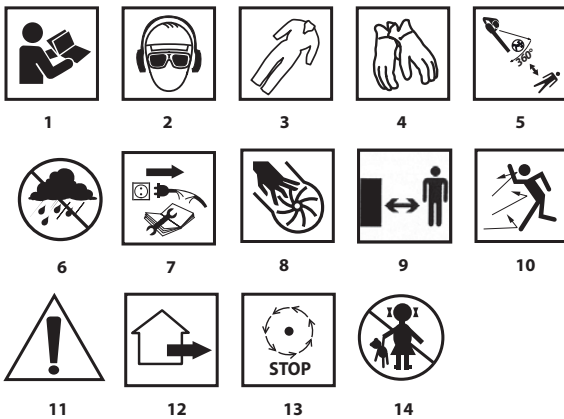
- Перш ніж пристати до роботи оператор повинен взяти міцне взуття та довгі штани.
- Забороняється вдягатися у завелике або зашироке вбрання, яке може бути втягнуто пирососом. Довге волосся рекомендується прибрати і не наближати до отворів всисання.
- Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки, наприклад, захисні окуляри, навушники.
- Перш ніж заходитися працювати, слід ретельно перевірити робочий майданчик й усунути з нього будь-які предмети, які могли б бути утягнуті всередину пирососа.
- Забороняється працювати, не встановивши труб, захисних кожухів тощо.
- Устаткування слід тримати таким чином, щоб кінець труби не опинився затканий, наприклад, землею.
- Частину подовжувача, через який підключено устаткування до мережі, слід тримати таким чином, щоб виключити випадкове роз'єднання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Працювати допускається тільки у денний час або за дуже доброго штучного освітлення.
- Слід уникати засисання води.
- Завжди слід переконаватися, що на ухилі ноги оператора стоять певно.
- Допускається ходити, категорично не допускається бігати.

- Особливу обачність слід зберігати під час зміни напрямку всисання або видування.
- Перш ніж переносити устаткування на інше місце, слід вимкнути його двигун.
- Не допускається використовувати устаткування без труби, або з пошкодженою трубою.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори не забиваються сторонніми предметами.
- Перед ввімкненням устаткування слід перевірити, чи обидві руки міцно його утримують.
- Виделку слід витягати з розетки щоразу:
 - відходячи від устаткування;
 - перед оглядом, чищенням чи ремонтом устаткування;
 - у разі вдару устаткування стороннім предметом з метою перевірки, чи не є воно пошкодженим;
 - у разі появи надмірного биття устаткування.
- Ремонт устаткування слід доручати виключно кваліфікованим спеціалістам.
- Заміняти запчастини слід виключно на такі, що рекомендовані виробником.
- Регламентні роботи та зберігання
- Слід зважати, щоб усі агрегати, частини тощо були у доброму стані, що гарантує безаварійну експлуатацію устаткування.
- Зужиті чи пошкоджені запчастини підлягають заміні з метою попередження аварійності праці.
- Боїться вологи!
- Зберігати в недоступному для дітей місці.

Умовні позначки



1. Уважно прочитайте інструкцію
2. Працюйте у захисних окулярах і навушниках
3. Вдягайте робочий одяг
4. Застосуйте захисні рукавиці
5. Зважайте на людей, які знаходяться у межах досяжності
6. Боїться дощу!
7. Перед ремонтом (регламентними роботами) від'єднайте від мережі
8. Ризик травмування пальців лопатками пропелера, який обертається
9. Тримай дистанцію
10. Обережно! Вилітають уламки.
11. Обережно!
12. Для використання назовні приміщень
13. Не торкайтеся деталей устаткування, що рухаються.
14. Берегти від дітей!

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Електрична повітродувка являє собою ручний електроінструмент, якому надано II клас з електроізоляції, і який працює від однофазного комутаторного електродвигуна змінного струму. Електрична повітродувка — це устаткування з подвійною функцією: всисання та видування, яке використовується для прибирання довкола будинку та на прибудинковій ділянці. Устаткування може використовуватися для прибирання сміття та усунення листа, скошеної трави з терас, доріжок і стежин. Устаткування не призначене для використання у промислових масштабах і може використовуватися виключно назовні.



Не допускається використовувати устаткування не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Пацівок нагнітання
2. Кнопка ввімкнення
3. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
4. Пацівок всисання
5. Сопло
6. Мішок для сміття
7. Кришка з-над відсіку з вугільними щіточками

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКЕСУАРИ

1. Сопло - 1 шт.
2. Мішок-пилосбичач - 1 шт.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ



ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Напруга живлення у мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним у таблиці на електроінструменті.



Ввімкнення: натиснути й утримувати натиснутою кнопку ввімкнення (2).

Вимкнення: відпустити кнопку (курор) ввімкнення (2).

Блокування кнопки ввімкнення (безперервний режим праці)

Ввімкнення:

- Натисніть кнопку ввімкнення (2), а тоді натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (3).

Вимкнення:

- натисніть і відпустіть кнопку ввімкнення (2).

ВИДУВАННЯ



- Вставте сопло (5) в отвір пацівка видування (1), зафіксувавши його шляхом обертання (мал. А).

ВСМОКТУВАННЯ



- Вставте сопло (5) в отвір пацівка всисання (4).



- Вставте мішок-пилосбичач (6) до пацівка видування (1) (мал. В).



Мішок-пилосбичач слід випорожнити щоразу після використання. Відкрийте замок блискавки мішка-пилосбичача та витряхніть вміст.

Коли мішок сильно заповнений, сила всисання зменшується.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування або виконувати регламентні роботи з ним, його слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Вугільні щіточки у двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щіточки одночасно.

- Вигвинтіть кришки з-над щіточок (7) (мал. С).
- Витягніть зужиті щіточки й усуньте вугільний пил за допомогою стисненого повітря.
- Вставте нові вугільні щіточки. Щітки повинні вільно увійти до щіткоутримувачів (мал. D).
- Встановіть корки вугільних щіточок (7).



Після заміни щіток слід ввімкнути устаткування на прибл. 1-2 хв. й зачекати, поки щітки допасують до колектору електромотору. Заміну вугільних щіточок завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам, і використовувати виключно оригінальні запчастини.

УТРИМАННЯ У ЧИСТОТІ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.



EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

ELEKTROMOS SZÍVÓ-FÚVÓ 52G505

FIGYELEM: AZ SZIVATTYÚ ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

RÉSZLETES ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS SZÍVÓ-FÚVÓKKAL KAPCSOLATBAN

FIGYELMEZTETÉS: A készülék használata során tartsa be a biztonsági rendszabályokat. A saját és mások biztonsága érdekében olvassa el ezt a használati utasítást a készülék használatbavétele előtt. Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, hogy azt később is forgathassa.

RENDSZABÁLYOK

- Használat előtt ellenőrizze a legöngyöltett hálózati csatlakozókábelt, nincs-e elhasználódva, nincs-e rajta sérülés.
- Ne üzemeltesse a készüléket elhasználódott, sérült hálózati csatlakozóvezetékkel.
- A készülék hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a helyi hálózati feszültség megfelelő, kültéri alkalmazásra feltüntetett tápfeszültséggel.
- A készüléket kizárólag a 30 mA-t meghaladó hibaáram esetén max. 30 ms elteltével az áramkört megszakító áramvédő kapcsolóval (Fi-relé) biztosított hálózati áramkörhöz szabad csatlakoztatni.
- A készülék csatlakoztatásához megfelelő, kültéri alkalmazásra alkalmas hálózati csatlakozóvezeteket használjon.
- Ha a hálózati csatlakozókábel működtetés közben megsérül, azonnal áramtalanítsa a készüléket. **AZ ÁRAMTALANÍTÁS ELŐTT NE ÉRINTSE A VEZETÉKET.**
- **FIGYELMEZTETÉS.** A motor kikapcsolása után a lapátok tovább forognak.
- A lefejtett hálózati csatlakozókábelt tartsa távol a szívócsőtől.
- Ne engedje meg a készülék használatát gyermekeknek és a használati utasítást nem ismerő személyeknek.
- Ne használja a készüléket, ha a közelben idegenek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak.
- **NE FELEDJE!** A készülék kezelője, alkalmazója felelős a balesetekért, illetve a mások, a környezet veszélyeztetéséért.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Munkavégzéskor mindig viseljen erős lábbelit és hosszú nadrágot.
- Ne viseljen olyan laza öltözetet, amelyet a szívócső beszívhat. A hosszú haját tartsa távol a légbeszívó nyílásoktól.
- Alkalmazzon egyéni védőeszközöket, így védőszemüveget és hallásvédő eszközt.
- Ellenőrizze pontosan azt a területet, ahol a készüléket használni fogja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a szívócső beszívhat, illetve fúvó üzemmódban felröpíthet.
- Ne kezdje el a munkát, amíg a csövek, a biztonsági elemek és a borítások nincsenek felszerelve.
- A készüléket tartsa úgy, hogy szívócső ne legyen oly közel a talajhoz, hogy elduguljon tőle.
- A hosszabbító kábelt úgy rögzítse, hogy ne legyen lehetséges véletlen szétkapcsolódása.

HASZNÁLAT

- Csak nappali vagy erős mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon a készülékkel.
- Kerülje víz felszívását.
- Lejtőkön vigyázzon arra, hogy biztosan álljon a lábain.
- Járjon, ne szaladjon.
- Legyen különösen óvatos a szívó és fúvó üzemmód váltásánál.
- A készüléket kikapcsolva szállítsa, vigye.
- Ne használja a készüléket sérült csővel vagy cső nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások nem szennyeződtek-e el.
- Elindítás előtt győződjön meg arról, hogy biztos kézzel tarja-e el a készülék markolatánál fogva.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatról:
 - minden esetben, ha eltávozik a készüléktől,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt,

- Корпус двигуна слід завжди, наскільки це можливо, утримувати у чистоті.
- Устаткування допускається витирати чистою ганчіркою або чистити за допомогою струменя стиснутого повітря низького тиску.
- Не допускається чистити електроінструмент з використанням води чи мийних засобів.
- Слід зважати, щоб усередину устаткування не потрапила вода.
- Після завершення роботи зніміть мішок-пилосбирач, вибийте його і ретельно вичистіть, щоб запобігти виникненню плісняви та неприємного запаху.
- Сильно забруднений мішок-пилосбирач рекомендується вичистити, випрати у теплій воді з милом й ретельно висушити.
- Якщо замок відкривається туго, рекомендується намастити зубчики милом.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Переконайтеся, що гвинти міцно притягнуті, гарантуючи безпеку праці.
- Переконайтеся, що мішок для сміття незужитий і недеформований.
- Замінити запчастини та приналежності слід виключно на оригінальні.
- Устаткування, що не використовується, зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.
- У разі появи надмірного іскрення комутатору устаткування слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
- У разі пошкодження мережевого шнуру його слід замінити на один з аналогічними характеристиками. Будь-які сервісні та ремонтні роботи слід виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.

У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру компанії.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Повітродувка електрична	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.ст.
Частота струму	50 Гц
Номинальна потужність	500 Вт
Швидкість обертання	16000 хв. ⁻¹
Видатність по повітрю	2,2 м ³ / хв.
Ємність мішка	0,6 л
Клас електроізоляції	II
Вага	1,6 кг
Рік виготовлення	2018

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 86,9$ дБ (А) $K = 2$ дБ (А)
 Рівень акустичної потужності: $L_{wA} = 98$ дБ (А) (2000/14/EC)
 Значення вібрації (прискорення коливань): $a_n = 3,5$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

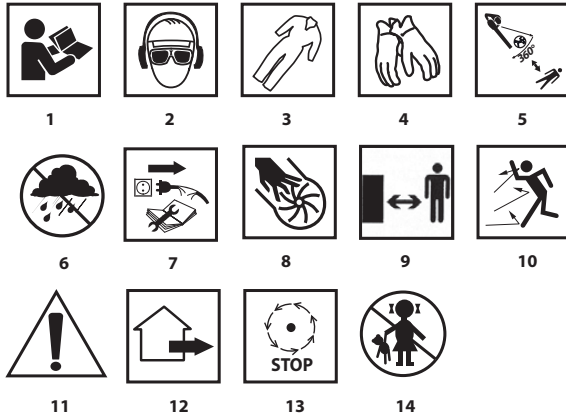
«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдрук Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність

- idegen tárggyal ütközés után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék,
- ha a készülék túlzottan rezegni kezd.
- A készüléket csak arra jogosult személyek javíthatják.
- Kizárólag gyártó által ajánlott cserealkatrészeket használjon.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- A részegységeket tartsa megfelelő állapotban, hogy biztos lehessen abban, hogy a készülék biztonságosan működtethető.
- A biztonság megőrzése érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a készüléket a nedvességtől!
- Gyermekek elől elzárva tartandó!

Az alkalmazott jelzések magyarázata



1. Olvassa el a teljes Használati Utasítást!
2. Viseljen védőszemüveget és hallásvédő eszközt!
3. Viseljen védőöltözetet!
4. Viseljen védőkesztyűt!
5. Figyeljen oda a szerszám hatótávolságán belül tartózkodó személyekre!
6. Csapadéktól védendő!
7. Javítás (karbantartás) előtt áramtalanítsa!
8. A forgó lapátok levághatják az ujjait!
9. Tartson megfelelő távolságot!
10. Vigyázzon a szilánkokra!
11. Figyelmeztetés
12. Beltéri használatra szolgál
13. Ne nyúljon a gép mozgó részeihez!
14. Gyermekek elől elzárandó!

FELEPÍTÉS, RENDELTERÉS

Az elektromos szívó-fúvó a II. szigetelési osztályba sorolt készülék. Váltóáramú, egyfázisú, kommutátoros elektromotor hajtja meg. Az elektromos szívó-fúvó kétfunkciós készülék, szívásra és fúvásra szolgál a ház körüli és a házi kerti takarításban. Alkalmazható többek között tisztításra és az avar, levágtott fű eltávolítására teraszokról, utakról és ösvényekről. A készülék rendeltetése szerint nem ipari felhasználásra készült, és kültéri alkalmazásra szolgál.



Tilos a készüléket rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a berendezés elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Fúvócsok
2. Indítókapcsoló
3. Az indítókapcsoló reteszelés gombja
4. Szívócsok
5. Fúvóka
6. Szemégyűjtő zsák
7. A szénkefetartó sapkája

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Fúvóka - 1 db
2. Porzsák - 1 db

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK



WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

A hálózati feszültség egyezzen meg a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.



Bekapcsolás - Nyomja meg és tartsa benyomva az (2) indítókapcsolót.

Kikapcsolás - engedje fel a (2) indítókapcsolót.

Az indítókapcsoló reteszélése (folyamatos üzem)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a (2) indítókapcsolót, majd nyomja be az indítókapcsoló (3) biztonsági reteszelő gombját.

Kikapcsolás:

- Nyomja be, majd engedje fel a (2) indítókapcsolót.

FÚVÁS



- Szerelje fel az (5) fúvókát az (1) fúvócsokra, és rögzítse azt elforgatva (A. ábra).

SZÍVÁS



- Szerelje fel az (5) fúvókát a (4) szívócsokra.

- Szerelje fel az (6) porzsákat az (1) fúvócsokra (B. ábra).



Ürítse ki a porzsákat minden használat után. Nyissa ki a zsák húzózárlát és ürítse ki a tartalmát.



Ha a porzsák megtelik, csökken a szívóerő.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE



A motor elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkefét minden esetben együtt kell kicserélni.

- Csavarja le a szénkefetartók (7) sapkáit (C. ábra).
- Vegye ki az elhasználódott szénkeféket és fúvassa ki az esetleg felgyülemllett grafitport sűrített levegővel.
- Helyezze be az új szénkeféket. A szénkeféknek lazán be kell csúszniuk a szénkefetartókba (D. ábra).
- Szerelje vissza a szénkefetartók (7) sapkáit.




A szénkefék cseréje után indítsa be a készüléket terhelés nélkül, és járassa kb. 1-2 percig, hogy a szénkefék hozzákopjanak a forgórész kommutátorához. A szénkefék cseréjét kizárólag szakemberrel végeztesse, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.

TISZTÍTÁS

- Ajánlott a készülék megtisztítása minden használat után.
- A motorház lehetőleg szenny- és pormentes legyen.
- Törölje át tiszta ruhával vagy fúvassa át kis nyomású sűrített levegővel a készüléket.
- A tisztításhoz tilos vizet vagy vegyi tisztítószert használni.
- Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
- A munka befejeztével szerelje le a porzsákat, rázza és alaposan tisztítsa ki, így megelőzi a penészesedést és kellemetlen szagok keletkezését.
- Az erősen szennyeződött porzsákat ürítse ki, mossa ki szappanos vízben, és alaposan szárítsa ki.
- Ha a húzózárlat nehezen jár, szappannal dörzsölje át a fogait.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- Győződjön meg arról, hogy a csavarok meg vannak-e megfelelően húzva, csak így lehet biztonságosan használni a lombszívót.
- Kizárólag gyártó által ajánlott felszereléseket, cserealkatrészeket használjon.
- Használaton kívül a lombszívót száraz, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Ha a motor kommutátoránál túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőriztesse szakemberrel a motor szénkeféinek állapotát.
- Ha a hálózati csatlakozókábel megsérül, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező csatlakozókábellel kell kicserélni. A cserét bízza szakemberre vagy szakszervizre.

 Bărmiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Elektromos szívó-fúvó	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Védettségi szint	500 W
Fordulatszám	16000 min ⁻¹
Légszállítás	2,2 m ³ / min
Gyűjtőzsák térfogat	0,6 l
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	1,6 kg
Gyártási év	2018

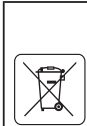
ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: $L_{p_A} = 86,9$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Hangteljesítmény-szint: $L_{w_A} = 98$ dB(A) (2000/14/EC)

Rezgésgyorsulás: $a_n = 3,5$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárijogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

SUFLANTA ELECTRICA 52G505

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA UTILAJULUI, TREBUIE CITITE ATENT PREZENTELE INSTRUCȚIUNI ȘI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

CONDIȚII AMANUNTITE REFERITOR LA UTILIZAREA SUFLANTEI ELECTRICE.

AVERTIZARE: În timpul utilizării utilajului trebuie respectate toate prescrierile referitor la securitate. Pentru securitatea personală și a persoanelor terțe, vă rugăm să citiți prezentele instrucțiuni, înainte de începerea lucrului. Deasemeni vă rugăm să păstrați instrucțiile pentru întrebuințare în viitor.

INSTRUCTAJ

- Înainte de utilizare, întinde și verifică cablul de alimentare, dacă nu este defectat sau uzat.
- Nu este permisă utilizarea utilajului în cazul constatării defectelor la cablul de alimentare sau dacă cablul este uzat.
- Înainte de a conecta suflanta la rețea, totdeauna trebuie verificată tensiunea rețelei de alimentare, care trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație de pe utilaj.
- Utilajul poate fi conectat la instalația electrică asigurată cu siguranță de diferență de curent, care va întrerupe alimentarea, în cazul depășirii

curgerii curentului cu valoarea de 30mA în timp mai scurt de 30ms.

- Alimentarea utilajului trebuie efectuată cu cablu de utilizat în exteriorul încăperilor.
- În cazul în care, cablul de alimentare cu tensiune s-ar defecta, în timpul utilizării utilajului, deconectează alimentare fără întârziere. **NU ATNGE CABLUL ÎNAINTE DE DECONECTAREA ALIMENTARII.**
- **AVERTIZARE.** După oprirea motorului, turbina se mai rotește.
- Cablul de alimentare cu tensiune, trebuie să fie întins și îndepărtat de țeava de aspirație.
- Nu permite, deservirea utilajului de către copii și nici de persoane terțe care nu au citit prezentele instrucțiuni de deservire.
- Nu lucra cu utilajul, atunci când în apropiere se află, alte persoane, în special copii sau animale.
- **DE RETINUT.** Operatorul sau uzufructuarul, este direct răspunzător, de eventualele accidente sau de alte pericole care se pot ivi față de alte persoane sau față de mediu.

PREGĂTIREA

- În timpul lucrului, trebuie să ai totdeauna, încălțăminte robustă, pantaloni lungi.
- Nu purta îmbrăcăminte care ar putea fi suptă de țeava de aspirație. Deasemeni, dacă ai părul lung, ține-l departe de orificiile de aspirație aerului.
- Totdeauna trebuie să utilizezi mijloace de protecție personală, precum ochelari și antifoane.
- Verifică, în primul rând terenul, pe care vei lucra și elimină toate elementele care pot fi supte de țeava de aspirație sau pot fi îndepărtate de forța jetului de aer suflat.
- Nu începe lucrul, dacă nu ai montat țevile necesare, asigurările și scuturile respective.
- Tine utilajul în așa mod încât capătul țevii să nuse astupe de substrat.
- Fixează cablul prelungitor, în așa mod, încât să nu fie posibilă deconectarea întâmplătoare.

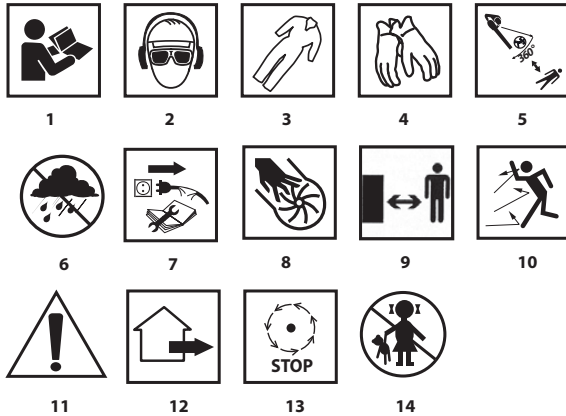
UTILIZAREA

- Lucrează numai la lumina zilei sau eventual cu iluminare bună, artificială.
- Evită aspirarea apei.
- Asigură-te, totdeauna, precum că pe teren înclinat, stai sigur pe picioare.
- Lucrând nu alerga.
- Fii foarte precaut, schimbând direcția de suflarea sau de aspirație.
- Deplasând utilajul, deconectează-l de la alimentare.
- Nu utiliza utilajul, cu țeava defectată sau fără țeavă.
- Asigură-te precum că, orificiile de ventilarea motorului sunt curate.
- Iainte de pornirea utilajului, ție -l sigur cu mâna de mânier.
- Scoate șecărul din priză de alimentare :
 - de fiecare dată când părăsești utilajul;
 - înainte de verificare, curățare sau eventuala reparație a utilajului;
 - după lovirea cu obiect străin – verifică dacă utilajul nu s-a defectat;
 - sau dacă se măresc exagerat vibrațiile;
- Reparația utilajului, trebuie să fie efectuată numai de persoană autorizată.
- Trebuie întrebuințate numai piese de schimb, recomandate de producător.

CONSERVAREA ȘI PĂSTRAREA

- Toate subsamblele trebuie menținute în stare bună - corespunzătoare, pentru a fi sigur precum că utilajul va funcționa corect, în siguranță.
- Cu scopul menținerii securității, trebuie schimbate piesele uzate sau defectate.
- Evitați contactul utilajului cu umezeala.
- Utilajul trebuie păstrat la loc inaccesibil copiilor.

Descrierea pictogramelor



1. Citește toate instrucțiunile
2. Utilizează ochelari de protecție și antifoane
3. Utilizează îmbrăcăminte de protecție
4. Utilizează mănuși de protecție
5. Atenție la persoane care se află în raza de lucru a utilajului
6. Feriți de ploaie
7. Deconectează, înainte de reparație (conservare)
8. Riscul tăierii degetelor de paletel rotorului
9. Menține intervalul
10. Atenție la schije
11. Avertizare
12. De utilizat în afara încăperilor
13. Nu atinge elementele mașinei, care sunt în mișcare
14. Nu permite accesul copiilor, la sculă

CSTRUCTIA SI DESTINATIA

Suflanta electrică este utilaj manual cu izolație de clasa II. Activată de motor monofazic cu colector, de curent alternativ. Suflanta electrică este utilaj cu două funcții, destinată de a sufla și aspira la lucrări de ordine de pe lângă casă și grădină. Poate fi utilizată, printre altele, la curățarea și îndepărtarea frunzelor, iarbei cosite pe tarase, drumuri și cărări. Acest utilaj nu este destinat de a fi utilizat industrial, este destinat de a funcționa în afara încăperilor.



Este interzisă utilizarea utilajului în dezacord cu destinația lui.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Stuț de racordarea suflării
2. Întrerupător
3. Buton de blocarea întrerupătorului
4. Stuț de racordarea aspirației
5. Duza
6. Sac pentru gunoaie
7. Dopul periei de cărbune

* Pot apare mici diferențe între figură și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

1. Duza - 1 buc.
2. Sac pentru praf - 1 buc.

LUCRUL / AJUSTAREA



PORNIREA / OPRIREA

Tensiunea de alimentare, trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație a utilajului.



Pornirea - apasă butonul întrerupătorului (2) și ție-l în această poziție

Oprirea - eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (2).

Blocada întrerupătorului (lucru continuu)

Pornirea:

- Apasă butonul întrerupătorului (2) apoi apasă butonul de blocarea întrerupătorului (3).

Oprirea:

- Apasă și eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (2).

SUFLAREA



- Montează duza (5) la ștuțul de racordarea suflării (1) și blochează-o prin rotire (fig. A).

ASPIRATIA



- Montează duza (5) la ștuțul de racordarea aspirației (4).
- Montează sacul pentru praf (6) la ștuțul de racordarea suflării (1) (fig. B).



După fiecare utilizare, sacul trebuie golit de praf. Deschide fermoarul sacului de praf și golește conținutul.



Dacă sacul de praf va fi umplut prea mult, se micșorează puterea de aspirație.

DESERVIREA / INTRETINEREA



Înainte de a începe orice activități legate de reglare, de deservire sau de reparație, utilajul trebuie deconectat de la alimentarea cu tensiune.

SCHIMBAREA PERIILOR DE CĂRBUNE



Când cărbunii se vor scurta (cam până la 5 mm) vor fi crăpați sau vor fi arși, periile motorului trebuie înlocuite cu alți cărbuni noi. Totdeauna, cărbunii trebuie înlocuiți simultan.

- Deșurubează dopurile periilor de cărbune (7) (fig. C).
- Scoate periile de cărbune uzate și elimină eventualul praf de cărbune, cu ajutorul aerului comprimat.
- Bagă noile perii de cărbune. Cărbunii trebuie să intre lejer în portperii (fig. D).
- Montează la loc dopurile periilor de cărbune (7).



După schimbarea periilor de cărbune, utilajul trebuie pornit pe timp de circa 1-2 minute, pentru ca periile să se așeze pe colectorul motorului. Schimbarea cărbunilor trebuie încredințată exclusiv persoanei calificate în acest domeniu și care va întrebuința piese originale.

CURĂȚAREA

- Se recomandă curățarea utilajului după fiecare utilizare.
- Carcasa motorului trebuie să fie, în măsura posibilităților, totdeauna liberă de praf și de alte murdării.
- Utilajul poate fi curățat ștergându-l u cărpă curată sau suflăt cu aer comprimat de mică presiune.
- Este interzisă curățarea utilajului utilizând apă sau mijloace chimice de curățare.
- Trebuie să fii precaut ca să nu cumva în interiorul utilajului să intre apa.
- După terminarea lucrului respectiv, Scul de praf trebuie scos, scuturat și bine curățat, ca să eviți formarea mușchiului și a mirosului neplăcut.
- Dacă sacul de praf va fi foarte murdar, trebuie golit apoi spălt cu apă caldă și săpun, după care, trebuie cu grijă bine uscat.
- Dacă fermoarul sacului nu se deschide ușor, unie-l cu săpun.

CONSERVAREA SI PASTRAREA

- Verifică starea șuruburilor, care trebuie să fie corespunzător strânse, spre a garanta efectuarea lucrului în siguranță.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.
- Utilajul neutilizat, trebuie păstrat la loc uscat inaccesibil copiilor.
- În cazul în care scânteierea colectorului va fi mare, starea cărbunilor motorului ilor trebuie verificată de persoană calificată în acest domeniu.
- În cazul defctării conductorului de alimentare cu tensiune, conductorul trebuie neapărat înlocuit cu altul nou cu aceleaș parametre. Schimbarea conductei, trebuie încredințată specialistului sau la serviciului.



Orice fel de defect ar trebui să fie eliminat de către un service autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Suflantă electrică	
Parametru	Valoarea
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența	50 Hz
Putere nominală	500 W
Viteza de rotire	16000 min ⁻¹
Debitul aerului	2,2 m ³ / min
Capacitatea sacului	0,6 l
Clasa protejării	II
Greutatea	1,6 kg
Anul producției	2018

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice $L_{pA} = 86,9$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Nivelul puterii acustice $L_{wA} = 98$ dB(A) (2000/14/EC)

Valoarea accelerației vibrațiilor $a_h = 3,5$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

PROTEJAREA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitoare la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilizatele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilizatele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



PŘEKŁAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

ELEKTRICKÝ FUKAR 52G505

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PODROBNÉ POKYNY PRO ELEKTRICKÝ FUKAR

UPOZORNĚNÍ: Při používání zařízení dodržujte bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů je třeba, abyste si před zahájením používání přečetli tento návod. Uchovejte jej pro pozdější potřebu.

POKYNY

- Před použitím zkontrolujte rozvinutý napájecí kabel, zda není poškozený či opotřebovaný.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabely poškozené nebo opotřebované.
- Před připojením k napájení se vždy přesvědčte, zda napájecí napětí odpovídá nominálnímu napětí uvedenému na typovém štítku nástroje.
- Nástroj smíte připojovat pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který odpojí napájení v případě, že svodový proud překročí 30 mA po dobu kratší než 30 ms.
- K připojení nástroje používejte vhodný napájecí kabel určený pro použití mimo uzavřené prostory.
- Dojde-li při práci k poškození kabelu, neprodleně odpojte napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.**
- **UPOZORNĚNÍ.** Po vypnutí motoru se turbína ještě nějakou dobu otáčí.

- Zabraňte kontaktu rozvinutého napájecího kabelu se sací trubicou.
- Nástroj nesmí být obsluhován dětmi a osobami, které se neseznámily s návodem k obsluze.
- Ukončete práci, pokud se v blízkosti zdržují jiné osoby, zejména děti a zvířata.
- **MĚJTE NA PAMĚTI.** Operátor či uživatel zodpovídá za úrazy či vzniklé ohrožení jiných osob a okolí.

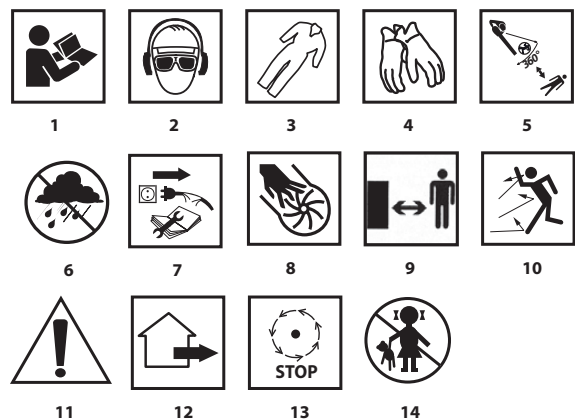
PŘÍPRAVA

- Při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste volné oblečení, které může být vtaženo sací trubicou. Dlouhé vlasy nepřibližujte k přívodu vzduchu.
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky, např. ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Pečlivě zkontrolujte terén, na kterém budete pracovat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohly být vtaženy sací trubicou nebo vymrštěny poryvem větru fukaru.
- Nezhahajte práci bez namontovaných trubek, zabezpečení a krytů.
- Držte nástroj tak, aby neucpával konec trubky o podloží.
- Připevněte napájecí prodlužovací kabel tak, aby nemohlo dojít k náhodnému rozpojení.
- Používání
- Používejte zařízení pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vyhnete se nasávání vody.
- V nakloněném terénu se musíte postavit pevně a stabilně.
- Při práci chodte, nikdy neběhejte.
- Při změně směru nasávání nebo rozfukování postupujte s maximální opatrností.
- Při přenášení nástroj vypněte.
- Nepoužívejte nástroj s poškozenou trubicou nebo bez trubky.
- Přesvědčte se, zda nejsou ventilační otvory zaneseny nečistotami.
- Před spuštěním nástroje ujistěte se, zda zařízení pevně držíte rukou za rukojeť.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky:
 - vždy, když necháváte zařízení bez dozoru;
 - před provedením kontroly, čištění či oprav zařízení;
 - po zásahu cizím předmětem - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zařízení;
 - při nadměrných vibracích;
- Opravy nástroje smějí provádět pouze autorizované osoby.
- Je nutno používat výhradně výrobcem doporučené originální náhradní díly.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Pro bezpečný provoz nástroje udržujte veškeré součásti v bezvadném stavu.
- Za účelem zachování bezpečnosti vyměňujte opotřebované či poškozené součásti.
- Chraňte nástroj před vlhkem.
- Uchovejte zařízení mimo dosah dětí.

Vysvětlivky k použitým piktogramům



1. Přečtěte všechny pokyny
2. Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu
3. Používejte ochranné oděvy
4. Používejte ochranné rukavice
5. Dejte si pozor na osoby nacházející se v dosahu práce nářadí
6. Chraňte před deštěm
7. Odpojte před opravou (údržba)

8. Nebezpečí useknutí prstů rotujícími lopatkami rotoru
9. Dodržujte bezpečnou vzdálenost
10. Pozor na úlomky
11. Upozornění
12. Pro venkovní použití
13. Nedotýkejte se pohybujících se součástí stroje.
14. Zabraňte přístupu dětí k nástroji

KONSTRUKCE A URČENÍ

Elektrický fukar je ručním elektrickým zařízením s izolací II. třídy. Je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem střídavého proudu. Elektrický fukar je dvoufunkční zařízení určené k foukání a nasávání s využitím k úklidovým pracím kolem domu a zahrady u domu. Je vhodný mezi jinými k čištění a odstraňování listů, pokosené trávy z teras, cest a stezek. Toto zařízení není určeno pro průmyslové použití a je určeno pouze pro venkovní použití.



Zařízení je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Foukací hrdlo
2. Zapínač
3. Tlačítko pro blokování zapínače
4. Sací hrdlo
5. Tryska
6. Sáček na odpadky
7. Zátka uhlíkového kartáče

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

PROVOZ / NASTAVENÍ



ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Sítové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku zařízení.



Zapnutí - stiskněte tlačítko zapínače (2) a přidržte je v této poloze.

Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (2).

Blokování zapínače (nepřetržitý chod)

Zapínání:

- Stiskněte tlačítko zapínače (2), a následně stlačte tlačítko pro blokování zapínače (3).

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte stisk tlačítka zapínače (2).

FOUKÁNÍ



- Namontujte trysku (5) do foukacího hrdla (1) a zablokujte ji otočením (obr. A).

NASÁVÁNÍ



- Namontujte trysku (5) do sacího hrdla (4).
- Namontujte sáček na prach (6) do foukacího hrdla (1) (obr. B).



Vyprázdněte sáček na prach po každém použití. Otevřete zip sáčku na prach a vyprázdněte jeho obsah.



Pokud naplnění sáčku na prach je velké, snižuje se sací výkon.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze sítové zásuvky.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ



- Opatřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je nutné vyměnit současně oba uhlíkové kartáče.
- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů (7) (obr. C).
- Vyměňte opotřebované uhlíkové kartáče a odstraňte případný uhlíkový prach pomocí stlačeného vzduchu.

- Vložte nové uhlíkové kartáče. Uhlíkové kartáče by se měly volně zasunout do držáků kartáčů (obr. D).
- Namontujte kryty uhlíkových kartáčů (7).



Spusťte zařízení po provedení výměny uhlíkových kartáčů na cca 1-2 min, aby se uhlíkové kartáče přizpůsobily komutátoru motoru. Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.

ČIŠTĚNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení po každém použití.
- Kryt motoru musí být podle možností vždy zbaven prachu a znečištění.
- Zařízení se čistí suchým hadříkem nebo profoukává stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- K čištění nepoužívejte vodu ani chemické čisticí prostředky.
- Dávejte pozor, aby dovnitř nepronikla voda.
- Po ukončení práce vyndejte sáček na prach, protřepejte a důkladně vyčistěte, aby nedošlo ke vzniku plísní a nepříjemného pachu.
- Velmi znečištěný sáček na prach vyprázdněte, vyperte jej v teplé vodě s mýdlem a pečlivě vysušte.
- Pokud se zip obtížně otevírá, namažte zoubky mýdlem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Ujistěte se, že šrouby jsou správně dotaženy a práce je bezpečná.
- Používejte pouze originální vybavení a originální náhradní díly.
- Nepoužívané zařízení uchovávejte vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými parametry. Touto činností pověřte kvalifikovaného odborníka nebo zařízení zanechte do servisu.



Veškeré závady je nutno nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Elektrický fukar	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	500 W
Rychlost otáčení	16000 min ⁻¹
Spotřeba vzduchu	2,2 m ³ / min
Kapacita sáčku	0,6 l
Třída ochrany	II
Hmotnost	1,6 kg
Rok výroby	2018

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 86,9$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 98$ dB(A) (2000/14/EC)

Hodnota zrychlení vibrací: $a_n = 3,5$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

ELEKTRIČNI PUHALNIK 52G505

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

POSEBNE ZAHTEVE ZA ELEKTRIČNI PUHALNIK

OPOZORILO: Med uporabo naprave je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih oseb je treba pred pričetkom dela prebrati spodnja navodila. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

NAVODILA

- Pred uporabo preverite odviti napajalni kabel glede morebitnih poškodb ali izrabe.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če so napajalni kabli poškodovani ali izrabljeni.
- Pred priklopom na omrežje se je vedno treba prepričati, da je omrežna napetost skladna z napetostjo, podano na označni tablici naprave.
- Napravo je mogoče priklopiti samo na električno napeljavo, opremljeno z zaščitnim stikalom FID, ki prekine napajanje, če dovodni tok prekorači 30 mA v času manj kot 30 ms.
- Za priključitev naprave uporabljajte ustrezen napajalni kabel, prilagojen za zunanje delo.
- Če med delom pride do poškodbe kabla, je treba takoj odklopiti napajanje. **KABLA SE PRED ODKLOPOM NAPAJANJA NI DOVOLJENO DOTIKATI.**
- **OPOZORILO.** Po odklopu motorja se turbina še naprej obrača.
- Odviti napajalni kabel držite stran od sesalne cevi.
- Kosilnice ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.
- Ne opravljajte dela, ko so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali domače živali.
- **POMNITE.** Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali povzročene nevarnosti drugim osebam ali okolici.

PRIPRAVA

- Med delom morate vedno nositi dobro obutev, dolge hlače.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, ki jih lahko sesalna cev vsesa. Dolge lase držite stran od zračnih dovodov.
- Vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva, kot so zaščitna očala, protihrupni naušniki.
- Natančno preverite teren, na katerem boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi lahko bili vsesani s sesalno cevjo ali odbiti s sunkom vetra pihalnika.
- Dela se ne lotevajte brez nameščenih cevi, zaščit in zaslon.
- Napravo držite z obema rokama, tako da se konec cevi ne zatika ob podlago.
- Napajalni podaljšek tako pritrdite, da ni možen naključni odklop.

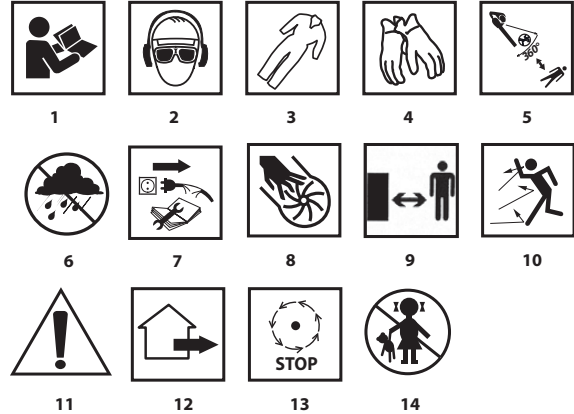
UPORABA

- Delajte le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Izogibajte se vsesavanju vode.
- Vedno se prepričajte, da na strmini trdno stojite.
- Hodite, nikoli ne tecite.
- Bodite posebej pozorni pri spremembi smeri vsesavanja ali razpihovanja.
- Med prenosom izključite napravo.
- Ne uporabljajte naprave s poškodovano cevjo ali brez nje.
- Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine čiste.
- Pred zagonom naprave se prepričajte, da z roko trdno držite napravo.
- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice:
 - vedno, ko odhajate od naprave;
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
 - po udarcu s tujim predmetom – preverite, ali je naprava poškodovana.
 - če začne prekomerno vibrirati.
- Popravila naprave lahko opravljajo le pristojne osebe.
- Uporabljati je treba le originalne rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- V primernem stanju vzdržujte vse komponente, da bi bili prepričani v varno delovanje naprave.
- Z namenom ohranitve varnosti zamenjajte izrabljene ali poškodovane dele.
- Varujte napravo pred vlago.
- Hranite izven dosega otrok.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si všetky pokyny
2. Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu
3. Používajte ochranný odev
4. Používajte ochranné rukavice
5. Pozor na osoby, ktoré sa nachádzajú v dosahu práce prístroja
6. Chráňte pred dažďom
7. Pred opravou (údržbou) odpojte
8. Nebezpečenstvo odsekutia prstov rotujúcimi lopatkami rotora
9. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť
10. Pozor na úlomky
11. Upozornenie
12. Na použitie v exteriéri
13. Nedotýkajte sa súčastok prístroja, ktoré sú v pohybe
14. Zabráňte prístupu detí do blízkosti prístroja

ZGRADBA IN NAMEN

Električni puhalnik je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Pogon predstavlja enofazni komutatorski motor izmeničnega toka. Električni puhalnik je dvofunkcijska naprava za odpihavanje in vsesavanje za pospravljala dela v bližini doma in v domačem vrtu. Uporaben je za čiščenje in odstranjevanje listov, pokošene trave s teras, cest in stez. Ta naprava ni namenjena za industrijsko uporabo in se uporablja za delo na prostem.



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Priključek puhanja
2. Vklonno stikalo
3. Tipka za blokado vklonnega stikala
4. Priključek sesanja
5. Šoba
6. Vrečka za smeti
7. Čep oglene ščetke

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS POUŽITÝCH GRAFIČNÝCH ZNAKOV



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

OPREMA IN PRIBOR

- Šoba – 1 kos.
- Vreča za prah – 1 kos

PRÁCA / NASTAVENIA



VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podane na označni tablici naprave.



Vklop – pritisnete vklopno tipko (2) in jo držite v tem položaju.

Izklop – sprostito pritisk na tipki vklopnega stikala (2).

Blokada vklopnega stikala (stalno delo)

Vklop:

- Pritisnite vklopno stikalo (2), nato pa pritisnite tipko blokade vklopnega stikala (3).

Izklop:

- Pritisnite in sprostito pritisk na vklopnem stikalu (2).

PUHANJE



- Namestite šobo (5) na priključek puhanja (1) in jo zablokirajte z obratom (slika A).

SESANJE



- Namestite šobo (5) na priključek sesanja (4).



Namestite vrečko za prah (6) na priključek puhanja (1) (slika B). Po vsaki uporabi je treba izprazniti vrečo za prah. Odprite zadrgo vreče in jo izpraznite.



Če je vrečka za prah močno napolnjena, se zmanjša sila sesanja.

OŠETROVANJE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavením, opravou alebo údržbou, vytiahnite konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

MENJAVA OGLENIH ŠČETK



Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati zamenjati obe ogle ni ščetki.

- Odvijte čepe ogle nih ščetk (7) (slika C).
- Izvlcite izrabljene oglene ščetke in odstranite morebitni ogle ni prah, s pomočjo komprimiranega zraka.
- Vložite nove ogljikove ščetke. Oglene ščetke se morajo prosto pomakniti do držal ščetk. (slika D).
- Namestite čepe ogle nih ščetk (7).



Po zamenjavi ogle nih ščetk je treba zagnati napravo za okrog 1-2 min, da se ogle ne ščetke prilagodijo komutatorju motorja. Postopek menjave ogle nih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

ČIŠČENJE

- Priporoča se čiščenje orodja po vsaki uporabi.
- Ohišje motorja mora biti vedno brez prahu in umazanije, v kolikor je to le mogoče.
- Napravo čistite s čisto krtačko ali prepričajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali kemičnih čistilnih sredstev.
- Treba je paziti, da v notranjost ne pride voda.
- Po zaključku dela snemite vrečko za prah, jo iztepite in natančno očistite, da bi preprečili nastanek plesni in neprijetnega vonja.
- Zelo umazano vrečko za prah je treba izprazniti, oprati v topli vodi z milom in skrbno posušiti.
- Če se zadruga težko odpira, zobce namažite z milom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Uistite sa, či sú skrutky správne utiahnuté, aby bola zaručená bezpečná práca.
- Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Zariadenie, ktoré nepoužívate, uskladňujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, kontrolu stavu uhlíkových kefi ek motorja zverte kvalifikovanej osobe.
- Ak je poškodený napájací kábel, vymeňte ho za kábel s rovnakými parametrami. Túto činnosť zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo zariadenie odovzdajte do servisu.



Akkoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Električni puhalnik	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nominálny výkon	500 W
Vrtilna hitrost	16000 min ⁻¹
Prietok vzduchu	2,2 m ³ / min
Objem vrečka	0,6 l
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	1,6 kg
Rok výroby	2018

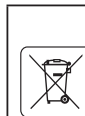
ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Hodnota zrýchlení vibrácií: $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

ELEKTRIČNI PUHALNIK 52G505

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

POSEBNE ZAHTEVE ZA ELEKTRIČNI PUHALNIK

OPOZORILO: Med uporabo naprave je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih oseb je treba pred pričetkom dela prebrati spodnja navodila. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

NAVODILA

- Pred uporabo preverite odviti napajalni kabel glede morebitnih poškodb ali izrabe.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če so napajalni kabli poškodovani ali izrabljeni.
- Pred priklpom na omrežje se je vedno treba prepričati, da je omrežna napetost skladna z napetostjo, podano na označni tablici naprave.
- Napravo je mogoče priklopiti samo na električno napeljavo, opremljeno z zaščitnim stikalom FID, ki prekine napajanje, če dovodni tok prekorači 30 mA v času manj kot 30 ms.
- Za priključitev naprave uporabljajte ustrezen napajalni kabel, prilagojen za zunanje delo.
- Če med delom pride do poškodbe kabla, je treba takoj odklopiti napajanje. **KABLA SE PRED ODKLOPOM NAPAJANJA NI DOVOLJENO DOTIKATI.**

- **OPOZORILO.** Po odklopu motorja se turbina še naprej obrača.
- Odvitni napajalni kabel držite stran od sesalne cevi.
- Kosilnice ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.
- Ne opravljajte dela, ko so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali domače živali.
- **POMNITE.** Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali povzročene nevarnosti drugim osebam ali okolici.

PRIPRAVA

- Med delom morate vedno nositi dobro obutev, dolge hlače.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, ki jih lahko sesalna cev vsesa. Dolge lase držite stran od zračnih dovodov.
- Vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva, kot so zaščitna očala, protihrupni naušniki.
- Natančno preverite teren, na katerem boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi lahko bili vsesani s sesalno cevjo ali odbiti s sunkom vetra pihalnika.
- Dela se ne lotevajte brez nameščenih cevi, zaščit in zaslon.
- Napravo držite z obema rokama, tako da se konec cevi ne zatika ob podlago.
- Napajalni podaljšek tako pritrdite, da ni možen naključni odklop.

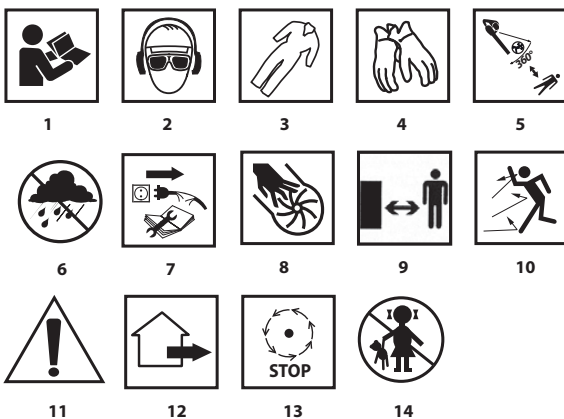
UPORABA

- Delajte le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Izogibajte se vsesavanju vode.
- Vedno se prepričajte, da na strmini trdno stojite.
- Hodite, nikoli ne tecite.
- Bodite posebej pozorni pri spremembi smeri vsesavanja ali razpihovanja.
- Med prenosom izključite napravo.
- Ne uporabljajte naprave s poškodovano cevjo ali brez nje.
- Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine čiste.
- Pred zagonom naprave se prepričajte, da z roko trdno držite napravo.
- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice:
 - vedno, ko odhajate od naprave;
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
 - po udarcu s tujim predmetom – preverite, ali je naprava poškodovana.
 - če začne prekomerno vibrirati.
- Popravila naprave lahko opravljajo le pristojne osebe.
- Uporabljati je treba le originalne rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- V primernem stanju vzdržujte vse komponente, da bi bili prepričani v varno delovanje naprave.
- Z namenom ohranitve varnosti zamenjajte izrabljene ali poškodovane dele.
- Varujte napravo pred vlago.
- Hranite izven dosega otrok.

Pojasnilo uporabljenih simbolov



1. Preberi vsa navodila
2. Uporabljajte zaščitna očala in zaščito proti hrupu
3. Uporabljajte zaščitna oblačila
4. Uporabljajte zaščitne rokavice
5. Pazite na osebe, ki se nahajajo v obsegu dela naprave
6. Varujte pred dežjem
7. Odklopite pred popravilom (vzdrževanjem)

8. Tveganje ureza prstov zaradi vrtečih lopatic rotorja
9. Ohranite varnostno razdaljo
10. Pazite na odlomke
11. Opozorilo
12. Za zunanjo uporabo
13. Ne dotikajte se gibljivih elementov stroja
14. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo

ZGRADBA IN NAMEN

Električni puhlanik je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Pogon predstavlja enofazni komutatorski motor izmeničnega toka. Električni puhlanik je dvofunkcijska naprava za odpihavanje in vsesavanje za pospravljala dela v bližini doma in v domačem vrtu. Uporaben je za čiščenje in odstranjevanje listov, pokošene trave s teras, cest in stez. Ta naprava ni namenjena za industrijsko uporabo in se uporablja za delo na prostem.



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Priključek puhanja
2. Vklonno stikalo
3. Tipka za blokado vklonnega stikala
4. Priključek sesanja
5. Šoba
6. Vrečka za smeti
7. Čep oglene ščetke

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

1. Šoba – 1 kos.
2. Vreča za prah – 1 kos

UPORABA / NASTAVITVE



VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podane na označni tablici naprave.



Vklop – pritisnite vklonno tipko (2) in jo držite v tem položaju.

Izklop – sprostite pritisek na tipki vklonnega stikala (2).

Blokada vklonnega stikala (stalno delo)

Vklop:

- Pritisnite vklonno stikalo (2), nato pa pritisnite tipko blokade vklonnega stikala (3).

Izklop:

- Pritisnite in sprostite pritisek na vklonnem stikalu (2).

PUHANJE



- Namestite šobo (5) na priključek puhanja (1) in jo zablokirajte z obratom (slika A).

SESANJE



- Namestite šobo (5) na priključek sesanja (4).



- Namestite vrečko za prah (6) na priključek puhanja (1) (slika B).



Po vsaki uporabi je treba izprazniti vrečo za prah. Odprite zadrgo vreče in jo izpraznite.



Če je vrečka za prah močno napolnjena, se zmanjša sila sesanja.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA



Pred vsakršnimi opravi in zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

MENJAVA OGLENIH ŠČETK



Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati zamenjati obe ogleni ščetki.

- Odvijte čepe oglenih ščetk (7) (slika C).
- Izvlecite izrabljene oglene ščetke in odstranite morebitni ogleni prah, s pomočjo komprimiranega zraka.
- Vložite nove ogljikove ščetke. Oglene ščetke se morajo prosto pomakniti do držal ščetk. (slika D).
- Namestite čepe oglenih ščetk (7).



Po zamenjavi oglenih ščetk je treba zagnati napravo za okrog 1-2 min, da se oglene ščetke prilagodijo komutatorju motorja. Postopek menjave oglenih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

ČIŠČENJE

- Priporoča se čiščenje orodja po vsaki uporabi.
- Ohišje motorja mora biti vedno brez prahu in umazanije, v kolikor je to le mogoče.
- Napravo čistite s čisto krtačko ali prepričajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali kemičnih čistilnih sredstev.
- Treba je paziti, da v notranjost ne pride voda.
- Po zaključku dela snemite vrečko za prah, jo iztepite in natančno očistite, da bi preprečili nastanek plesni in neprijetnega vonja.
- Zelo umazano vrečko za prah je treba izprazniti, oprati v topli vodi z milom in skrbno posušiti.
- Če se zadržuje težko odpira, zobce namažite z milom.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Prepričajte se, da so vijaki ustrezno priviti, da je mogoče varno delo.
- Uporabljajte le originalno opremo in originalne nadomestne dele.
- Napravo, ki se ne uporablja, je treba hraniti v suhem, otrokom nedostopnem mestu.
- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba kvalificirani osebi zaupati preverjanje stanja oglenih ščetk motorja.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga je treba zamenjati s kablom z enakimi parametri. To opravilo je treba zaupati kvalificiranemu strokovnjaku ali pa servisu.



Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Električni puhalnik	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	500 W
Vrtilna hitrost	16000 min ⁻¹
Pretok zraka	2,2 m ³ / min
Kapaciteta vrečke	0,6 l
Razred zaščite	II
Teža	1,6 kg
Leto izdelave	2018

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Stopnja vibracij: $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

ELEKTRINIS LAPŲ SIURBLYS/PŪSTUVAS 52G505

DĖMESIO: PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS ĮRENGINIUI, BŪTINA PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOTI JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

SPECIALIEJI REIKALAVIMAI, SKIRTI ELEKTRINIAMS LAPŲ SIURBLIAMS/ PŪSTUVAMS

ĮSPĖJIMAS: Naudodamiesi įrenginiu laikykitės saugos taisyklių. Dėl asmeninio ir pašalinių asmenų saugumo prašome, prieš pradėdant darbą, įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Prašome išsaugoti šią instrukciją tolimesniam naudojimui.

INSTRUKTAŽAS

- Prieš naudojimą, ištieskite ir patikrinkite elektros laidą, ar nepažeistas, nesusidėvėjęs.
- Nesinaudokite įrenginiu jeigu jo elektros laidas pažeistas arba susidėvėjęs.
- Prieš jungiant į elektros tinklą, visada būtina patikrinti, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą įrenginio nominalių duomenų lentelėje.
- Įrenginį galima jungti tik į elektros tinklą, turintį kintamos srovės nutekėjimo relę, kuri nutraukia įtampos tiekimą, kai elektros srovės nutekėjimas viršija 30mA per trumpesnį nei 30m/s laiką.
- Įrenginiui įjungti į elektros įtampos tinklą naudokite tik lauko sąlygoms pritaikytus ilgintuvus.
- Jeigu darbo metu ilgintuvo laidas yra pažeidžiamas, įrenginį būtina nedelsiant išjungti iš elektros įtampos šaltinio. NELIESKITE ELEKTROS LAIDO TOL, KOL NEIŠTRAUKĖTE JO KIŠTUKO IŠ ELEKTROS ĮTAMPOS ŠALTINIO.
- ĮSPĖJIMAS. Išjungus variklį, rotorius kurį laiką dar sukasi.
- Ištiesus elektros laidus laikykite atokiau nuo siurbimo vamzdžio.
- Neleiskite įrenginiu naudotis vaikams ir šios aptarnavimo instrukcijos neskaičiusiems asmenims.
- Nedirbkite jeigu arti yra pašaliniai asmenys, ypačingai vaikai arba naminiai gyvūnai.
- ATMINKITE. Įrenginį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus bei kitiems asmenims arba aplinkai sukeltą pavojų.

PASIRUOŠIMAS

- Dirbdami avėkite tvirtus batus, dėvėkite ilgas kelnes.
- Nedėvėkite plačių rūbų, kurie gali būti įtraukti į siurbimo vamzdį. Ilgus plaukus laikykite atokiau nuo įsiurbimo angų.
- Visada naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis: apsauginiais akiniais, apsauginėmis ausinėmis.
- Kruopščiai patikrinkite aplinką, kurioje numatote dirbti, pašalinkite visus daiktus, kurie gali būti įtraukti į siurbimo vamzdį arba kuriuos gali išsviesti pūstuvo oro srautas.
- Nedirbkite nepritvirtinę vamzdžių, apsaugų ir dangčių.
- Įrenginį laikykite taip, kad tarp žemės ir siurbimo vamzdžio būtų nedidelis tarpas.
- Elektros laido ilgintuvą įtvirtinkite taip, kad jis netikėtai neiškristų.

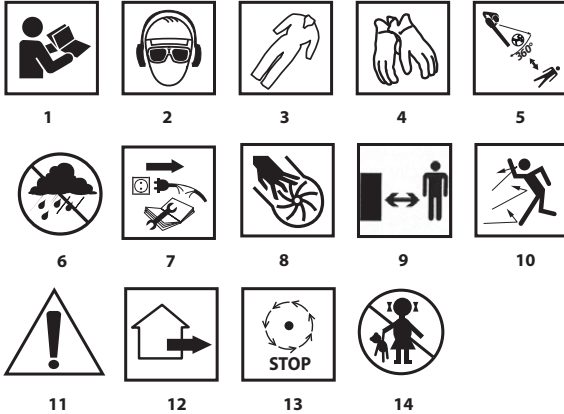
NAUDOJIMASIS

- Dirbkite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nesiurbkite vandens.
- Visada įsitinkinkite, kad ant šlaito stovite tvirtai.
- Eikite, niekada nebėkite.
- Ypačingai dėmesingais būkite keisdami siurbimo ar nupūtimo kryptį.
- Prieš pernešdami įrenginį išjunkite.
- Nenaudokite įrenginio su pažeistu arba nepritvirtintu vamzdžiu.
- Patikrinkite, ar ventiliacinės angos nėra užsiteršę.
- Prieš įjungdami įrenginį įsitinkinkite, kad ranka tvirtai suėmėte už rankenos.
- Ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo:
 - kiekvieną kartą palikdami įrenginį be priežiūros;
 - prieš tikrindami, valydami ar remontuodami;
 - po smūgio pašaliniu daiktu, patikrinkite ar įrenginys nepažeistas;
 - jeigu padidėja vibracija;
- Įrenginį remontuoti gali tik įgalioti, kvalifikuoti meistrai.
- Keitimui galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamas atsargines detales.

SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Norint užsitikrinti, kad darbas su įrenginiu bus saugus, reikia tinkamai prižiūrėti visų detalių būklę.
- Norint saugiai dirbti, reikia pakeisti susidėvėjusias arba pažeistas detales.
- Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

Panaudotų simbolių paaiškinimas



1. Perskaitykite visas instrukcijas
2. Naudokite apsauginius akinius ir ausines
3. Dėvėkite darbo drabužius
4. Užsimaukite apsaugines pirštines
5. Atkreipkite dėmesį į įrankio veikimo zonoje esančius asmenis
6. Saugokite nuo lietaus
7. Išjungti prieš remontuojant (sandėliuojant)
8. Pirštų traumas pavojus (besisukančios rotorius mentės gali juos nukirsti)
9. Išlaikykite atstumą
10. Dėmesio, nuolaužas
11. Įspėjimas
12. Naudojamas lauke
13. Neliesti judančių įrankio detalių
14. Saugoti įrankį nuo vaikų

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Elektrinis lapų siurblys/pūstuvus yra rankinis, II izoliacijos klasės įrenginys. Jis varomas vienfaziu, kolektoriniu, kintamos srovės varikliu. Šis elektrinis lapų siurblys turi dvi funkcijas, jis naudojamas nupūtimui, siurbimui, tvarkant namų bei sodo teritoriją. Šis įrenginys skirtas lapų, nupjautos žolės nuo terasos, kelių ir takų šalinimui. Šis įrenginys nepritaikytas pramoniniams darbams ir skirtas tik darbui lauke.



Nenaudokite įrenginio ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrenginio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Išpūtimo vamzdelis
2. Jungiklis
3. Jungiklio blokavimo mygtukas
4. Įsiurbimo vamzdelis
5. Vamzdis
6. Maišelis dulkmams
7. Anglinio šepetėlio dangtis

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Vamzdis – 1 vnt.
2. Maišelis dulkmams – 1 vnt.

DARBAS IR NUSTATYMAI



ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įtampa tinkle turi atitikti dydį, nurodytą įrenginio nominalių duomenų lentelėje.



Įjungimas – paspausti įjungimo mygtuką (2) ir jį prilaikyti.

Išjungimas – atleisti įjungimo mygtuką (2).

JUNGIKLIO BLOKAVIMAS (pastovus darbas)

Įjungimas:

- Paspausti įjungimo mygtuką (2), tuomet jungiklio blokavimo mygtuką (3).

Išjungimas:

- Paspausti ir atleisti įjungimo mygtuką (2).

NUPŪTIMAS



- Vamzdį (5) uždėti ant išpūtimo vamzdelio (1), pritvirtinti pasukant (pav. A).

ĮSIURBIMAS



- Vamzdį (5) uždėti ant įsiurbimo vamzdelio (4).

- Maišelį dulkmams (6) pritvirtinti prie išpūtimo vamzdelio (1) (pav. B).



Po kiekvieno naudojimo, dulkių maišelį reikia išvalyti. Atsegti dulkių maišelio užtrauktuką ir jį ištuštinti.



Kai dulkių maišelis prisipildo, sumažėja siurbimo jėga.

APTARNAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS



Prieš atliekant bet kokius tvirtinimo, reguliavimo, remonto arba aptarnavimo darbus, reikia išimti elektros laidų kištuką iš įtampos lizdo.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS



Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudegusius ar įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iš karto abu angliniai šepetėliai.

- Atsukti anglinių šepetėlių dangtelius (7) (pav. C).
- Išimti susidėvėjusius anglinius šepetėlius ir suslėgto oro srautu pašalinti susikaupusias anglies dulkes.
- Įdėti naujus anglinius šepetėlius. Angliniai šepetėliai į laikiklius turi įsistatyti lengvai (pav. D).
- Uždėti ir prisukti anglinių šepetėlių dangtelius (7).



Pakeitus anglinius šepetėlius, įrenginį reikia įjungti 1-2 min. be apkrovos, kad angliniai šepetėliai pritaptų prie variklio rotorius. Anglinių šepetėlių keitimo darbus galima patikėti tik kvalifikuotam asmeniui, naudojančiam originalias atsargines detales.

VALYMAS

- Įrenginį rekomenduojama valyti po kiekvieno naudojimo.
- Nuo variklio korpuso, visada turi būti nuvalomos dulkmės ir nešvarumai, pagal galimybes.
- Įrenginį valykite sausa audinio skiaute arba prapūskite suslėgto oro srautu (žemo slėgio).
- Valymui nenaudokite vandens arba kitų cheminių švaros priemonių.
- Saugoti, kad į įrenginio vidų nepatektų vanduo.
- Kad išvengtų pelėsio susidarymo ir blogo kvapo, baigus darbą reikia nuimti dulkių maišą, jį išpurtyti, kruopščiai išvalyti.
- Labai suteptą šiukšlių maišą reikia išplauti šiltame vandenyje su muilu ir gerai išdžiovinti.
- Jeigu užtrauktukas sunkiai atsisega, patepkite jo dantukus muilu.

APTARNAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

- Patikrinti, ar varžtai gerai prisukti, kad dirbti būtų saugu.
- Naudoti tik originalią įrangą ir originalias atsargines detales.
- Nenaudojamą įrankį reikia laikyti sausoje vietoje, saugoti nuo vaikų.
- Jeigu rotorijuje pernelyg kibirkščiuoja, kvalifikuotas meistras turi patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Pažeistą elektros laidą reikia pakeisti nauju, tokių pačių parametru laidu. Šį remonto darbą galima patikėti tik kvalifikuotam asmeniui arba reikia atiduoti įrankį į remonto dirbtuvę.



Bet kokių gedimų remonto darbai turi būti atliekami autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

NOMINALŪS DUOMENYS

Elektrinis lapų siurblys/pūstuvus	
Dydis	Vertė
Tinklo įtampa	230 V AC
Įtampos dažnis	50 Hz
Nominali galia	500 W
Sūkių skaičius	16000 min ⁻¹
Oro sąnaudos	2,2 m ³ / min
Maišo talpa	0,6 l
Apsaugos klasė	II
Svoris	1,6 kg
Pagaminimo data	2018


INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis pagal: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis pagal: $L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Vibracijos pagreičio vertė pagal: $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

APLINKOS APSAUGA IR

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	--

* Pasilikame teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupai Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupo Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV

INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINALVALODAS

ELEKTRISKAIS GAISA PŪTĖJS 52G505

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

DROŠĪBAS PRASĪBAS ELEKTRISKAJAM GAISA PŪTĖJAM

BRĪDINĀJUMS: Ierīces lietošanas laikā jāievēro drošības prasības. Jūsu un nepiederušo personu drošībai lūdzam izlasīt šo instrukciju pirms darba uzsākšanas. Lūdzam saglabāt šo instrukciju turpmākai izmantošanai.

INSTRUKTĀŽA

- Pirms lietošanas pārbaudīt barošanas vadu, vai tajā nav bojājumu.
- Nedrīkst izmantot ierīci, ja barošanas vadi ir bojāti vai nolietoti.
- Pirms barošanas pieslēgšanas vienmēr jāpārliedzinās, vai barošanas spriegums atbilst nominālajam spriegumam, kas ir norādīts ierīces informatīvajā tabulā.
- Ierīci drīkst pieslēgt vienīgi pie tāda elektriskā tīkla, kas aprīkots ar strāvas noplūdes aizsardzību, kas pārtrauks padevi, ja strāvas noplūde pārsniegs 30mA vērtību laika posmā, kas ir īsāks par 30ms.
- Ierīces pieslēgšanai izmantot atbilstošu barošanas vadu, kas paredzēts darbam ārpus telpām.
- Ja darba laikā barošanas vads tiks bojāts, tas nekavējoties jāatslēdz no elektrotīkla. **NEAIZTIKT VADU PIRMS ATSLĒGŠANAS NO ELEKTROTĪKLA.**
- BRĪDINĀJUMS:** Pēc motora izslēgšanas turbīna vēl griežas.
- Turēt iztītu barošanas vadu drošā attālumā no sūcošās caurules.
- Nepieļaut, lai ierīci apkalpo bērni vai personas, kuras nav iepazīstinātas ar lietošanas instrukciju.

- Pārtraukt darbu, ja citas personas, īpaši bērni vai dzīvnieki, atrodas darbvietas tuvumā.
- ATCERĪTIES:** Ierīces operatori vai lietotāji ir atbildīgi par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu, kas var rasties citām personām vai apkārtējai videi.

SAGATAVOŠANĀS

- Darba laikā vienmēr nēsāt izturīgus apavus un garas bikses.
- Nevilkīt vaļīgu apģērbu, kas var tikt iesūks sūcošā caurulē. Garus matus turēt drošā attālumā no gaisa iepļūdes atvērumiem.
- Vienmēr lietot individuālos aizsardzības līdzekļus, piem., aizsargbrilles, dzirdes aizsargus.
- Rūpīgi pārbaudīt teritoriju, kurā plānots strādāt, un aizvākt visus priekšmetus, kas var tikt iesūkti sūcošajā caurulē vai arī aizsviesti ar pūtēja gaisa plūsmu.
- Neuzsākt darbu bez uzmontētām caurulēm un aizsargvirsmām.
- Turēt ierīci tā, lai atvērtais caurules gals netiktu piespiests pie zemes.
- Barošanas pagarinātāju nostiprināt tā, lai nebūtu iespējams to nejauši atvienot.

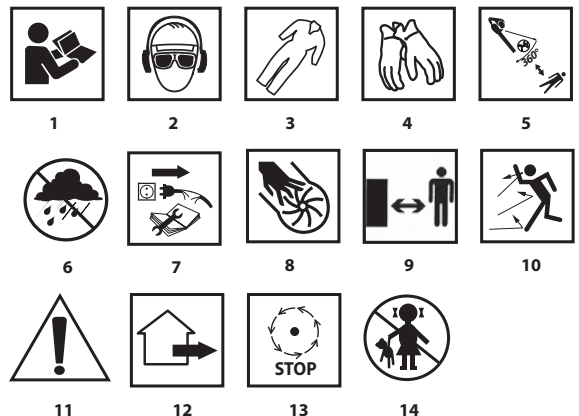
LIETOŠANA

- Strādāt tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nepieļaut ūdens iesūkšanos.
- Vienmēr pārliedzināties, ka ierīces operators vai lietotājs stāv stabili uz slīpajām virsmām.
- Nekad neskriet, staigāt mierīgi.
- Ievērot īpašu piesardzību mainot sūkšanas vai pūšanas virzienu.
- Pārnēsājot ierīci, izslēgt ierīci.
- Neizmanto ierīci, kurai ir bojāta caurule vai kurai nav caurules.
- Pārliedzināties, vai ventilācijas atveres nav piesārņotas.
- Pirms iedarbināšanas pārliedzināties, vai ierīces rokturis tiek turēts droši.
- Atslēgt ierīces kontaktu no tīkla kontaktligzdas:
 - katru reizi, pirms doties prom no ierīces;
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta;
 - ja ierīcē ietiecās cits priekšmets – pārbaudiet, vai ierīce netika bojāta;
 - ja ierīce sāk pārāk stipri vibrēt.
- Ierīces remontu drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.
- Jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas, kuru lietošanu rekomendē ražotājs.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Uzturēt pienācīgā kārtībā visus mezglus, lai būtu drošam par ierīces atbilstošu darbību.
- Drošības nolūkos nomainīt nolietotas vai bojātas detaļas.
- Sargāt ierīci no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Izmantoto apzīmējumu nozīme



- Izlasiet visas instrukcijas
- Izmantojiet aizsargbrilles un ausu aizsargus
- Izmantojiet aizsargapģērbu
- Izmantojiet aizsargcimdus
- Pievērsiet uzmanību personām, kas atrodas darbojošās ierīces tuvumā
- Sargāt no lietus
- Atslēgt pirms remonta (apkopes)
- Risks nogriezt pirkstus ar rotējošām lāpstiņām
- Ievērot distanci

10. Uzmanību, atlūzas!
11. Brīdinājums
12. Neizmantot ārpus telpām
13. Nepieskaries kustībā esošiem ierīces elementiem
14. Nepieļaut bērnu atrašanos ierīces tuvumā

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Elektriskais gaisa pūtējs ir II izolācijas klases manuāla ierīce. Piedziņu veido vienfāzes maiņstrāvas elektromotors. Elektriskais gaisa pūtējs ir divu funkciju ierīce, kas spēj pūst un sūkt gaisu, kopjot mājas un dārza teritoriju. Šī ierīce ir piemērota arī lapu un nopļautās zāles novākšanai no terasēm, ceļiem un taciņām. Ierīce nav paredzēta industriālam pielietojumam un to var izmantot darbiem ārpus telpām.



Aizliegts izmantot ierīci citiem mērķiem, kas neatbilst ierīces funkcijām.

GRAFISKU LAPU APRAKSTS

Zemāk esošā informācija attiecas uz ierīces elementiem, kas atrodas instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Pūšanas īscaurule
2. Slēdzis
3. Slēdža fiksators
4. Sūkšanas īscaurule
5. Sprausla
6. Atkritumu maiss
7. Oglekļa suku vāciņš

* Izstrādājums un attēls var atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN AKSESUĀRI

1. Sprausla – 1 gab.
2. Atkritumu maiss – 1 gab.

DARBS / IESTATĪJUMI



IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Tikla spriegumam jāatbilst ierīces nominālajam spriegumam, kas norādīts ierīces informatīvajā tabulā.

Ieslēgšana – nospieš slēdža (2) pogu un turēt šādā pozīcijā.

Izslēgšana – atbrīvojot slēdža (2) pogu.

Slēdža fiksācija (ilgstošam darbam)

Ieslēgšana:

- Nospieš slēdža (2) pogu un nospieš slēdža fiksatora (3) pogu.

Izslēgt:

- Nospieš un atlaista slēdža (2) pogu.

PŪŠANA

- Piestiprināt sprauslu (5) pie pūšanas īscaurules (1), pagriežot to, lai nobloķētu (A att.).

SŪKŠANA

- Piestiprināt sprauslu (5) pie sūkšanas īscaurules (4).
- Piestiprināt atkritumu maisu (6) pie pūšanas īscaurules (1) (B att.).

Pēc katras lietošanas reizes iztīrīt atkritumu maisu. Attaisīt atkritumu maisa rāvējslēdzēju un iztukšot maisa saturu.

Ja atkritumu maiss ir stipri aizpildīts, sūkšanas spēks samazinās.

APKOPE



Pirms jebkādu instalēšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu uzsākšanas izņemt ierīces kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas.

OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA

Nodilušas (īsākas par 5 mm), sadedzinātas vai plīsušas motora oglekļa suku nepieciešams nekavējoties nomainīt. Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas oglekļa suku.

- Atskrūvēt oglekļa suku vāciņus (7) (C att.).

- Izņemt nodilušas oglekļa suku, ja ir konstatēti oglekļa putekļi, likvidēt tos ar saspīsta gaisa palīdzību.
- Ielikt jaunas oglekļa suku. Oglekļa sukām ir viegli jāieiet suku turētājos (D att.).
- Piestiprināt oglekļa suku turētājus (7).



Pēc oglekļa suku nomainīšanas jāieslēdz ierīce uz apt.1-2 minūtēm, lai oglekļa suku pielāgotos motora kolektoram. Oglekļa suku nomainīšana jāveic tikai kvalificētai personai, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas.

TĪRĪŠANA

- Ieteicams tīrīt ierīci pēc katras lietošanas reizes.
- Iespēju robežās jāuztur tīrībā motora korpuss, brīvs no putekļiem un citiem piesārņojumiem.
- Tīrīt ierīci ar tīru lupatīņu vai izpūst ar saspīestu gaisu ar zemu spiedienu.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.
- Jāuzmanās, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens.
- Pēc darba beigām noņemt atkritumu maisu, iztukšot un rūpīgi iztīrīt, lai nepieļautu pelējuma un nepatīkamās smakas veidošanos.
- Stipri piesārņotu atkritumu maisu iztukšot, izmazgāt siltā ziepjūdenī un rūpīgi izžāvēt.
- Ja rāvējslēdzējs slikti attaisās, apsmērēt rāvējslēdzēja zobus ar ziepēm.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pārliecināties, vai skrūves ir atbilstoši pievilktas, lai varētu droši • strādāt.
- Izmantot tikai oriģinālu aprīkojumu un rezerves daļas.
- Ierīce, kura netiek lietota, jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ja notiek pārmērīga dzirksteļošana komutatorā, nodot ierīci elektromotora kontaktoģlišu pārbaudei atbilstoši kvalificētajai personai.
- Gadījumā, ja ir bojāts barošanas vads, tas jānomaina pret citu vadu ar tādiem pašiem parametriem. Šo darbību drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts speciālists vai arī autorizēts serviss.



Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja sertificētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Elektriskais gaisa pūtējs	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	500 W
Rotēšanas apgriezieni	16000 min ⁻¹
Gaisa plūsma	2,2 m ³ / min
Maisa tilpums 40 litri	0,6 l
Aizsardzības klase	II
Masa	1,6 kg
Ražošanas gads	2018

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: L_{pA} = 86,9 dB(A) K = 2 dB(A)

Akustiskās jaudas līmenis: L_{wA} = 98 dB(A) (2000/14/EC)

Vibrāciju paātrinājumu vērtība: a_h = 3,5 m/s² K = 1,5 m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta atbilstošai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

ELEKTRILINE PUHUR 52G505

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

ERINÕUDED ELEKTRILISELE PUHURILE

HOIATUS Seadme kasutamisel pidage kinni ohutusnõuetest. Enda ja läheduses viibivate isikute ohutuse tagamiseks lugege enne seadmega töö alustamist läbi käesolev kasutusjuhend. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.

JUHISED

- Enne töö alustamist kontrollige täielikult lahti keritud toitejuhet, et leida võimalikud vigastused ja kulunud kohad.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on vigastatud või kulunud.
- Enne seadme lülitamist vooluvõrku veenduge alati, kas võrgu pinge vastab seadme nominaaltabelis toodud pingele.
- Seadet tohib ühendada vaid rikkevoolukaitsmega varustatud elektrisüsteemi, mis katkestab toite juhul, kui voolu kõikumine on 30 ms jooksul suurem kui 30 mA.
- Puhuri vooluvõrku ühendamiseks kasutage vastavat toitejuhet, mis on mõeldud kasutamiseks välitingimustes.
- Seadet tohib ühendada seadme toitejuhe vigastada, lülitage seade kohe vooluvõrgust välja. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE TOITE VÄLJALÜLITAMIST.**
- **HOIATUS** Turbiin pöörleb veel mõnda aega ka pärast mootori väljalülitamist.
- Hoidke lahtikeritud toitejuhet imemistorust eemal.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud seadme kasutusjuhendiga.
- Ärge kasutage seadet, kui läheduses viibib teisi isikuid, eriti lapsi, või koduloomi.
- **PIDAGE MEELES** Seadme kasutaja vastutab õnnetuste ja olukordade eest, mis võivad ohustada kolmandaid isikuid või kahjustada keskkonda.

ETTEVALMISTUS

- Töö ajal kandke alati kinnisi jalanõusid ja pikki pükse.
- Ärge kandke avaraid rõivaid, mille imemistoru võib endasse tõmmata. Hoidke pikad juuksed eemal seadme õhuavadest.
- Kasutage alati isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid ja kõrvaklapid.
- Kontrollige põhjalikult üle ala, mida hakkate seadmega puhastama, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad sattuda imemistorusse või õhujoa mõjul minema lennata.
- Ärge kasutage seadet ilma paigaldatud torude, kaitsete ja kateteta.
- Hoidke seadet nii, et käed ei puutuks toruotsa aluse vastu.
- Kinnitage toitejuhe nii, et oleks välistatud selle juhuslik lahtiühendumine.

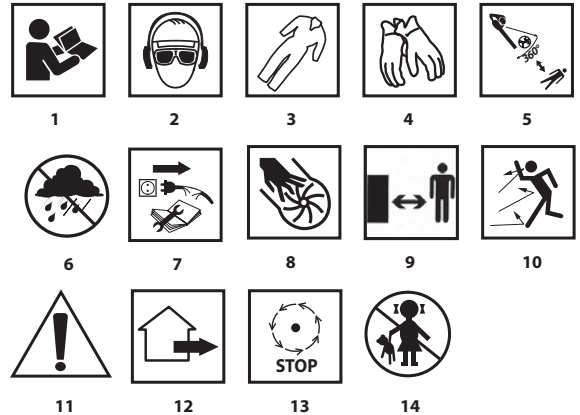
KASUTAMINE

- Niitke vaid päevalguse või hea kunstvalgustuse käes.
- Vältige vee imemist seadmesse.
- Kallakul töötades jälgige, et teie jalad asetuks piisavalt kindlalt.
- Kasutage seadet alati kõndides, mitte joostes.
- Olge eriti ettevaatlik imemise või puhumise suunda muutes.
- Seadme teisaldamiseks lülitage seade alati välja.
- Ärge kasutage ilma toruta või vigastatud toruga seadet.
- Veenduge, et ventilatsioonivad oleksid puhtad ja vabad.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et hoiaksite käepidemest kõvasti kinni.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja:
 - iga kord, kui lähete seadmest eemale,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist,
 - pärast lööki mistahes kõva esemega – veenduge, et seade ei oleks kahjustatud.,
 - kui seade hakkab liigselt vibreerima.
- Seadet tohivad parandada vaid vastava kvalifikatsiooniga isikud.
- Kasutage vaid tootja soovitatud originaalvaruosi.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Hoidke seadme kõik osad korras, nii tagate seadme ohutu töö.
- Ohutuse tagamiseks laske kõik vigastatud või kulunud osad välja vahetada.
- Hoidke seadet niiskuse eest.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Kasutatud piktogrammide selgitused



1. Lugege läbi kõik juhised
2. Kasutage kaitseprille ja kõrvaklappe.
3. Kasutage kaitserõivaid.
4. Kasutage kaitsekindaid.
5. Pöörake tähelepanu seadme tööpiirkonnas viibivatele isikutele.
6. Kaitske seadet vihma eest
7. Enne parandus- ja hooldustöid lülitage seade vooluvõrgust välja.
8. Oht, et sõrmed võivad jääda pöörlevate ventilaatorilabade vahele.
9. Hoidke vahet
10. Ettevaatust eemalepaiskuvate tükikestega
11. Ettevaatust
12. Kasutamiseks välitingimustes
13. Ärge puudutage seadme liikuvaid osi
14. Ärge lubage lapsi seadme läheduses

EHITUS JA OTSTARVE

Elektriline puhur on II isolatsiooniklassi elektriline käsitööriist. Seade saab toite ühefaasiliselt vahelduvvoolu kommutaatormootorilt. Elektriline puhur on kahefunktsiooniline seade, mis on mõeldud puhumiseks ja imemiseks majaümbruse ja aiamaa korrastamisel. Muuhulgas võib seadet kasutada lehtede, niidetud rohu eemaldamiseks muruplatsidelt, teedelt ja radadelt. Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ja seda tohib kasutada vaid välitingimustes.



Keelatud on kasutada seadet vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Puhumisotsak
2. Töölüüto
3. Töölüüti lukustusnupp
4. Imemisotsak
5. Düüs
6. Kogumiskott
7. Süsiharjade kate

*Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

- Düüs – 1 tk
- Tolmukott – 1 tk

TÖÖ / SEADISTAMINE



SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Võrgu pinge peab vastama seadme nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

Sisselülitamine: vajutage tööüliti nupp (2) alla ja hoidke selles asendis.

Väljalülitamine: vabastage tööüliti nupp (2).

Tööüliti lukk (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage alla tööüliti nupp (2) ning seejärel tööüliti lukustusnupp (3).

Väljalülitamine:

- Vajutae tööüliti nupp (2) alla ning seejärel vabastage see.

PUHUMINE

- Paigaldage düüs (5) puhumisotsakule (1) ja lukustage see keerates (joonis A).

IMEMINE

- Paigaldage düüs (5) imemisotsakule (4).
- Paigaldage tolmuott (6) puhumisotsakule (1) (joonis B).
- Tühjendage tolmuott iga kord pärast kasutamist. Selleks avage tolmuoti tõmbelukk ja puistake sisu välja.
- Kui tolmuott on väga täis, väheneb seadme imemisvõimsus.**

HOOLDUS JA HOIDMINE



Enne mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoiminguid tõmmake seadme toitejuhtme pistik pistikupesast välja.

SÜSIHARJADE VAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbenud, või pragunenud süsiharjad tuleb viivitamatult uute vastu vahetada. Alati vahetage korraka välja mõlemad süsiharjad.

- Keerake maha süsiharjade katted (7) (joonis C).
- Eemaldage kulunud süsiharjad ja vajadusel eemaldage söetolmu suruõhujoa abil.
- Paigaldage uued süsiharjad. Harjad peavad asetuma vabalt harjahoidikutesse (joonis D).
- Paigaldage süsiharjade katted (7).



Pärast süsiharjade vahetamist käivitage 1–2 minutiks, et harjad kohanduksid mootori kommutaatoriga. Usaldage süsiharjade vahetamine alati vastava kvalifikatsiooniga isikule, kes kasutab originaalvaruosi.

PUHASTAMINE

- Soovitame puhastada seadet iga kord pärast kasutamist.
- Mootori korpus peab võimaluste piires olema alati vaba tolmust ja mustusest.
- Pühkige seadet puhta lapiga või puhastage nõrga suruõhujoa abil.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega keemilisi puhastusvahendeid.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vett.
- Kui olete töö lõpetanud, eemaldage tolmuott, tühjendage see ja puhastage põhjalikult, et vältida hallituse ja ebameeldiva lõhna tekkimist.
- Tugevalt määrdunud kotti võite pesta soojas seebivees. Seejärel kuivatage kott hoolikalt.
- Kui tõmbelukk käib raskelt, määri selle hambaid seebiga.

HOOLDAMINE JA TRANSPORT

- Veenduge, et kõik poldid oleksid kindlalt kinni nii, et seadet saaks ohutult kasutada.
- Kasutage vaid originaalvaruosi ja originaalvaruosi.
- Hoidke seadet, mida te parasjagu ei kasuta, kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Juhul, kui kommutaatorist lendab liigselt sädemeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Toitejuhtme vigastamise korral vahetage see välja samade parameetritega juhtme vastu. Usaldage see töö kvalifitseeritud spetsialistile või viige seade teenindusse.



Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

NOMINAALANDMED

Elektriline puhur	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nominaalne võimsus	500 W
Pöördekiirus	16000 min ⁻¹
Õhuvool	2,2 m ³ / min
Kogumiskoti maht	0,6 l
Kaitseklass	II
Kaal	1,6 kg
Tootmisaasta	2018

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase: L_{pA} = 86,9 dB(A) K= 2 dB(A)

Müra võimsustase: L_{wA} = 98 dB(A) (2000/14/EC)

Möödetud vibratsioonitase: a_n = 3,5 m/s² K= 1,5 m/s²

KESKKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	---

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ВЪЗДУХОДУВКА 52G505

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОДРОБНИ ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ВЪЗДУХОДУВКАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на използването на устройството трябва да се спазват правилата за безопасност. За собствена безопасност и за безопасността на странични лица, моля да прочетете настоящата инструкция преди започване на работа. Моля запазете инструкцията с цел по-нататъшното използване.

ИНСТРУКТАЖ

- Преди употребата проверете разтегнатия захранващ проводник от гледна точка на евентуални повреди или износване.
- Не употребявайте устройството, ако захранващите му проводници са повредени или износени.
- Преди да включите захранването, обязательно трябва да проверите дали захранващото напрежение съответства на номиналното напрежение посочено на фабричната табелка на инструмента.
- Инструментът може да бъде включван само към електрическа инсталация снабдена с променливотокова защита, която ще прекъсне захранването, ако утечката на тока превиши 30mA за време по-кратко от 30ms.
- За включване на инструмента използвайте съответен захранващ проводник, предназначен за работа на открито.
- Изключете незабавно устройството от захранването, ако по

време на работа проводникът се повреди. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПРОВОДНИКА ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.**

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** След изключването на двигателя турбината продължава да се върти.
- Дръжте разтегнатия захранващ проводник далече от засмукващата тръба.
- Не позволявайте на деца или хора незапознати с инструкцията за обслужване да обслужват инструмента.
- Прекратете работа, щом наблизко се появят странични лица, а особено деца или домашни животни.
- **ЗАПОМНЕТЕ.** Операторът или потребителят са отговорни за нещастни случаи или опасности за странични лица или за околната среда.

ПОДГОТОВКА

- По време на работа винаги носете солидни обувки, дълги панталони.
- Не носете свободно висящи дрехи, които биха могли да бъдат засмукани от смукателната тръба. Дългата коса трябва да е далече от отворите засмукващи въздух.
- Използвайте винаги средства за лична защита, като например защитни очила, шумозащитни слушалки.
- Проверете старателно терена, на който ще работите и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат засмукани от тръбата или издухани от въздуха от въздуходувката.
- Не започвайте работа без монтирани тръби, защиты и прегради.
- Дръжте инструмента така, че да не запушвате края на тръбата, допирайки го до пода.
- Захранващият удължител закрепете така, че да не е възможно случайното му изключване.

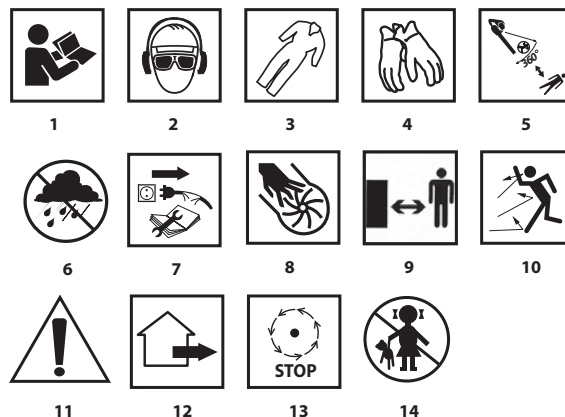
УПОТРЕБА

- Работете само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Избягвайте засмукването на вода.
- Обезателно проверете, дали краката ви стоят стабилно на наклонена повърхност.
- Ходете, никога не бягайте.
- Запазете особено внимание при промяна на посоката на засмукване или раздухване.
- Пренасяйки инструмента, следва да го изключите.
- Не използвайте инструмент с повредена тръба или без тръба.
- Проверете, дали вентилационните отвори не са замърсени.
- Преди включването проверете дали ръката здраво държи ръкохватката.
- Извадете щепсела от мрежовия контакт:
 - всеки път, когато се отдалечавате от инструмента;
 - преди проверката, почистването или ремонта на устройството;
 - след удар с чужд предмет – проверете дали устройството не е повредено;
 - ако започне прекомерно да се тресе;
- Ремонтите на устройството следва да бъдат извършвани само от компетентни лица.
- Използвайте само препоръчаните от производителя оригинални резервни части.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте в добро състояние всички подвъзли за да сте сигурни, че инструментът ще работи безопасно.
- С цел осигуряването на безопасност сменяйте износените или повредени части.
- Пазете инструмента от влага.
- Пазете го от деца.

Обяснение на използваните пиктограми



1. Прочетете всички инструкции
2. Използвайте предпазни очила и шумозащитни слушалки
3. Използвайте защитно облекло
4. Използвайте предпазни ръкавици
5. Бъдете внимателни, ако в обсега на работа на инструмента се намират хора
6. Пазете от дъжд
7. Изключете преди ремонта (поддръжка)
8. Риск от отрязване на пръстите от въртящите се лопатки на ротора
9. Запазете дистанция
10. Вниманиe отломъци
11. Предупреждение
12. За употреба на открито
13. Не докосвайте въртящите се части на машината
14. Не допускате до машината деца.

СТРУКТУРА И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Въздуходувката е ръчен инструмент с изолация II клас. Задвижва се от еднофазен колекторен двигател за променлив ток. Въздуходувката е двуфункционално устройство предназначено за продухване и засмукване, прилагано за домашни и градински работи. Употребява се между другото за почистване и отстраняване на листа, окосена трева от терасите, пътищата и пътеките. Устройството не е предназначено за индустриални нужди и е предвидено за работа на открито.



Не се разрешава използването на инструмента за дейности различни от неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Долната номерация се отнася за елементите на устройството представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Щуцер за издухване
2. Пусков бутон
3. Блокировка на пусковия бутон
4. Засмукващ щуцер
5. Дюзa
6. Торба за смет
7. Тапа на въглеродната четка

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗУВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Дюзa – 1 бр.
2. Торба за прах – 1 бр.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ



ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението на мрежата трябва да отговаря по стойност на напрежението посочено върху фабричната табелка на устройството.



Включване – натиснете пусковия бутон (2) и го задръжте в това положение.

Изключване – освобождавате пусковия бутон (2).

Блокировка на пусковия бутон (постоянен режим на работа)

Включване:

- Натиснете пусковия бутон (2), а след това натиснете блокировката на пусковия бутон (3).

Изключване:

- Натиснете и освободете пусковия бутон (2).

ИЗДУХВАНЕ



- Монтирайте дюзата (5) към щуцера за издухване (1) блокирайки я чрез завъртане (черт.А).

ЗАСМУКВАНЕ



- Монтирайте дюзата (5) към засмукващия щуцер (4).
- Монтирайте торбата за прах (6) към издухващия щуцер (1) (черт. В).



След всяка една употреба изпразвайте торбата за прах. Отворете ципа на торбата и изсипете нейното съдържание.



Ако торбата е прекомерно напълнена, силата на засмукване намалява.

ОБСЛУЖВАНЕ / ПОДДРЪЖКА



Преди да пристъпите към каквито и да било операции по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да извадите щепсела на захранващия проводник от мрежовия контакт.

СМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ



Употребенитец (по-къси под 5 mm), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете четки.

- Отвинтвате тапите на въглеродните четки (7) (черт. С).
- Извадете употребените въглеродни четки и отстранете евентуалния въглероден прах с помощта на сгъстен въздух.
- Сложете новите въглеродни четки. Въглеродните четки трябва свободно да влизат в четкодържачите (черт. D).
- Монтирайте тапите на въглеродните четки (7).



След подмяната на въглеродните четки трябва да включите устройството за около 1-2 мин., за да могат въглеродните четки да прилежат към колектора на двигателя. Операцията по подмяната на въглеродните четки следва да се повери изключително на квалифицирани лица с използването на оригинални части.

ПОЧИСТВАНЕ

- Препоръчва се почистването на устройството след всяка една употреба.
- Корпусът на двигателя трябва да бъде по възможност винаги чист и без прах и нечистотии.
- Устройството изтривайте със сух парцал или продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- За почистването не се разрешава използването на вода или химикали.
- Внимавайте да не попадне вода във вътрешността на устройството.
- След приключване на работа свалете торбата за прах, изступайте я и внимателно почистете, за да избегнете образуването на плесени и неприятен мирис.
- Силно замърсената торба за прах трябва да изпразните, изперете с топла вода със сапун и старателно да изсушите.
- Ако ципът се отваря трудно, намажете зъбите със сапун.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Проверете дали болтовете са добре затегнати и гарантират безопасна работа.
- Използвайте само оригинални инструменти резервни части.
- Неизползваното устройство съхранявайте на сухо и недостъпно за деца място.
- В случай на прекомерно искрене на колектора поверете на квалифицирано лице проверката на въглеродните четки на двигателя.



- В случай на повреда на захранващия проводник, трябва а го подмените с проводник със същите параметри. Подмяната следва да се повери на квалифициран специалист или на съответния ремонтен сервис.

Всякакъв вид неизправности трябва да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Въздуходувка	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	500 W
Скорост на въртене	16000 min ⁻¹
Разход на въздух	2,2 m ³ / min
Капацитет на торбата	0,6 l
Класа на защитеност	II
Маса	1,6 kg
Година на производство	2018

ДАНИИ ОТНОСНО ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност: $L_{wA} = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Стойност на вибрационните ускорения: $a_n = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, непредадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

ELEKTRIČNO PUHALO / USISAVAČ 52G505

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

POSEBNI ZAHTEVI ZA ELEKTRIČNO PUHALO / USISAVAČ

UPOZORENJE: Za vrijeme korištenja alata pridržavajte se propisa o sigurnosti. Zbog sigurnosti korisnika i drugih osoba molimo da pročitate te upute prije početka rada s uređajem. Molimo da spremite upute za daljnje korištenje.

NAPUTAK

- Prije uporabe provjerite rastegnuti mrežni kabel kako ne bi bio oštećen ili istrošen.
- Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili istrošen.

- Prije nego uređaj priključite na struju, uvijek provjerite da li napon napajanja odgovara veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.
- Uređaj smijete priključiti samo na onu električnu instalaciju koja je osigurana uz pomoć osigurača za jačinu struje koji će prekinuti napajanje ako struja prekorači 30 mA za vrijeme kraće od 30 ms.
- Za rad s uređajem koristite odgovarajući mrežni kabel koji je prilagođen za rad na otvorenom.
- Ako se kabel za vrijeme rada ošteti, bez oklijevanja isključite napajanje.
- **NE DIRAJTE KABEL PRIJE NEGO ŠTO PREKINETE NAPAJANJE**
- **UPOZORENJE.** Nakon isključivanja motora turbina se još uvijek okreće.
- Razvučeni mrežni kabel držite podalje od usisnog crijeva.
- Ne dozvolite da s uređajem rukuju djeca ili osobe koje nisu upoznale upute za upotrebu.
- Prekinite rad s uređajem ako su druge osobe, a pogotovo djeca i domaće životinje u blizini.
- **UPAMTITE.** Operater ili korisnik je odgovoran za nezgode ili za potencijalne opasnosti prema drugim osobama ili okolini.

PRIPREMA

- Za vrijeme rada s uređajem obavezno nosite solidnu obuću i duge hlače.
- Ne nosite mlohavu odjeću koju bi moglo usisati usisno crijevo. Dugu kosu držite podalje od mjesta na uređaju kroz koja ulazi zrak.
- Uvijek koristite sredstva individualne zaštite kao što su zaštitne naočale i štitnike sluha.
- Pažljivo provjerite teren na kojem ćete raditi i uklonite sve predmete koje bi usisno crijevo moglo usisati ili odbaciti snagom pritiska zraka koji ispuhuje uređaj.
- Nemojte raditi s uređajem bez montiranih cijevi, zaštita i štitnika.
- Uređaj držite s obje ruke tako da se kraj usisnog crijeva ne nađe neposredno na podlozi.
- Produžni kabel zakačite tako da ne bude moguće njegovo slučajno ispadanje.

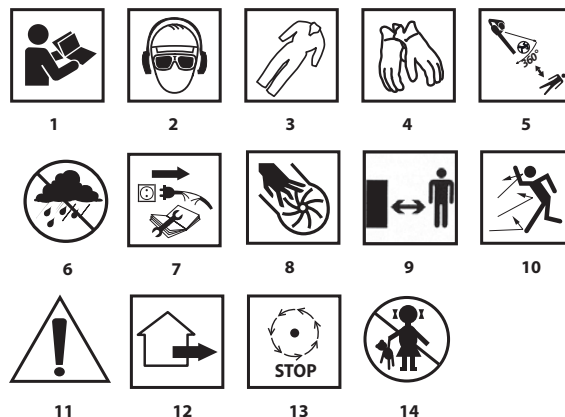
KORIŠTENJE

- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Izbjegavajte usisavanje vode.
- Uvijek provjerite stoje li vam noge na kosini sigurno.
- Hodajte, nikada ne trčite.
- Posebno obratite pozornost kod promjene smjera ispuhivanja ili usisavanja.
- Isključite uređaj prije njegovog premještanja.
- Ne koristite uređaj s oštećenom cijevi ili bez cijevi.
- Provjerite da li su otvori za ventilacije slobodni od prljavštine.
- Prije pokretanja uređaja provjerite da li ga čvrsto držite za rukohvat.
- Izvadite utikač iz mrežne utičnice:
 - Svaki put kad se udaljavate od uređaja,
 - Prije provjere, čišćenja ili popravka uređaja,
 - Nakon udarca stranim predmetom -provjerite nije li uređaj oštećen,
 - Ako se uređaj počinje prekomjerno tresti .
- Za popravak uređaja se obratite isključivo ovlaštenim osobama.
- Koristite isključivo originalne zamjenske dijelove koje preporuča proizvođač.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Održavajte sve elemente uređaja kako biste bili sigurni da će uređaj besprijekorno raditi.
- Zbog sigurnosnih razloga mijenjajte istrošene ili oštećene elemente uređaja.
- Uređaj štite od vlage.
- Čuvajte van dohvata djece.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. Pročitajte sve upute
2. Koristite zaštitne naočale i antifone
3. Koristite zaštitnu odjeću
4. Koristite zaštitne rukavice
5. Pazite na osobe koje se nalaze u radnom krugu uređaja
6. Štitite od vlage
7. Isključite prije popravka (održavanja)
8. Rotirajuće lopatice rotora mogu ozlijediti prste
9. Zadržite razmak
10. Pazite na odlomke
11. Pozor
12. Za vanjsku uporabu
13. Ne dirajte elemente uređaja u pokretu
14. Ne puštajte djecu blizu uređaja

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Električno puhalo / usisavač je ručni električni alat s izolacijom II klase. Pokreće ga jednofazni komutatorski motor na izmjeničnu struju. Električno puhalo / usisavač je dvonamjenski uređaj namijenjen za ispuhivanje i usisavanje, koji se koristi za radove u vrtu i oko kuće. Uređaj je namijenjen za čišćenje i uklanjanje iz terasa i puteva lišća i pokošene trave. Uređaj nije namijenjen za industrijsku upotrebu i projektiran je isključivo za rad na otvorenom.



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Nastavak za ispuhivanje
2. Prekidač
3. Gumb za blokadu prekidača
4. Nastavak za usisavanje
5. Mlaznica
6. Vreća za smeće
7. Čep za ugljenu četkicu

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda.

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Mlaznica – 1 kom.
2. Vreća za prašinu – 1 kom.

RAD / POSTAVKE



UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.



Uključivanje – pritisnite gumb prekidača (2) i pridržite u tom položaju.

Isključivanje – oslobodite pritisak na gumb prekidača (2).

Blokada prekidača (stalni rad)

Uključivanje:

- Pritisnite gumb prekidača (2), a poslije pritisnite gumb za blokadu prekidača (3).

Isključivanje:

- Pritisnite i oslobodite pritisak na gumb prekidača (2).

ISPUHIVANJE



- Mlaznicu (5) montirajte na nastavak za ispuhivanje (1) blokirajući ga postupkom okretanja (crtež A).

USISAVANJE



- Mlaznicu (5) montirajte na nastavak za usisavanje (4).



- Vreću za prašinu (6) montirajte na nastavak za ispuhivanje (1) (crtež B).

Vreću za prašinu treba prazniti nakon svake upotrebe. Otvorite patentni zatvarač vreće za prašinu i ispraznite je.



Čim je vreća napunjenija, tim je manja snaga usisavanja.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije svih radova instaliranja, održavanja, podešavanja ili popravljivanja uređaja izvucite utikač iz mrežne utičnice.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA



Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene motorne četkice odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice.

- Odvinite čepove ugljenih četkica (7) (crtež C)
- Izvadite istrošene četkice i eventualnu ugljenu prašinu uklonite uz pomoć zraka pod pritiskom.
- Namjestite nove ugljene četkice. Ugljene četkice se trebaju lagano namjestiti na držače četkica (crtež D).
- Montirajte čepove četkica (7).



Nakon izmjene ugljenih četkica uključite uređaj i pričekajte 2-3 min. da se četkice prilagode komutatoru motora. Preporučamo da se za zamjenu ugljenih četkica obratite kvalificiranom osoblju i koristite originalne dijelove.

ČIŠĆENJE

- Preporučamo čišćenje uređaja nakon svake upotrebe.
- Koliko je moguće kućiste motora treba biti čisto i bez prašine.
- Uređaj brišite čistom krpicom ili zrakom pod malim pritiskom.
- Za čišćenje ne smijete koristiti vodu niti kemijska sredstva za čišćenje
- Pazite da u unutrašnjost uređaja ne prodre voda.
- Nakon završetka rada skinite vreću za smeće, istresite i pažljivo očistite da spriječite nastajanje pljesni i neugodnog mirisa.
- Kad je vreća za smeće jako prljava, ispraznite je, operite u toploj vodi s sapunom i pažljivo osušite.
- Ako se patentni zatvarač teško otvara, premažite njegove zupce s sapunom.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE UREĐAJA

- Provjerite da li su vijci pravilno stegnuti kako biste mogli sigurno raditi s uređajem.
- Koristite samo originalni pribor i originalne zamjenske dijelove.
- Nekorišten uređaj čuvajte na suhom, van dohvata djece.
- Ako primijetite preveliko iskrenje na komutatoru, obratite se kvalificiranoj osobi za provjeru staja ugljenih četkica.
- U slučaju oštećenja mrežnog kabela trebate ga zamijeniti s novim kabelom istih parametara. Za tu zamjenu obratite se kvalificiranom stručnjaku ili predajte uređaj službi za korisnike.



Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštene Serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Električno puhalo / usisavač	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga	500 W
Brzina okretaja	16000 min ⁻¹

Potrošnja zraka	2,2 m ³ / min
Kapacitet vreće	0,6 l
Klasa zaštite	II
Težina	1,6 kg
Godina proizvodnje	2018

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $Lp_A = 86,9$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Razina akustičke snage: $Lw_A = 98$ dB(A) (2000/14/EC)

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_h = 3,5$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrijeti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavam pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

ELEKTRIČNA DUVALICA 52G505

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

OPŠTI ZAHTEVI ZA ELEKTRIČNU DUVALICU

UPOZORENJE: Za vreme upotrebe uređaja potrebno je pridržavati se propisa iz uputstva. Zarad sopstvene kao i bezbednosti osoba sa strane, molimo da pažljivo pročitate dole dato uputstvo pre početka rada. Uputstvo sačuvajte jer će Vam možda kasnije ponovo biti potrebno.

INSTRUKTAŽA

- Pre upotrebe proverite razmotan strujni kabl da nema znakova oštećenja ili prekomerne upotrebe.
- Ne koristiti uređaj ukoliko je strujni kabl oštećen ili iskorišćen.
- Pre uključivanja u struju uvek prethodno treba proveriti da li napon odgovara naponu koji je dat na nominalnoj tabeli uređaja.
- Uređaj može da se priključi samo na električnu instalaciju koja poseduje sigurnosno strujno kolo, koje prekida dovod struje ukoliko dolazni napon pređe 30mA za vreme kraće od 30ms.
- Za priključivanje uređaja koristite odgovarajući strujni kabl predviđen za rad van prostorija.
- Smesta isključite uređaj iz struje, ukoliko tokom rada dođe do oštećenja kabl. **NE DODIRIVATI STRUJNI KABL PRE ISKLJUČIVANJA IZ STRUJE.**
- **UPOZORENJE.** Nakon isključivanja turbina motora i dalje se okreće.
- Držite razvučeni strujni kabl dalje od cevi za usisavanje.
- Deca i osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu ne smeju da koriste uređaj.
- Prekinite posao ukoliko su druge osobe, posebno deca ili kućni ljubimci u blizini.
- **ZAPAMTITI.** Operator ili korisnik odgovoran je za sve nezgode ili moguće opasnosti koje prete drugim osobama i okolini.

PRIPREMA

- Za vreme rada uvek nosite solidnu obuću, dugačke pantalone.

- Ne nosite široku odeću koju cev za usisavanje može da uvuče. Dugačku kosu ne približavajte ulazu vazduha.
- Uvek koristite sredstva za ličnu zaštitu poput zaštitnih naočara, zaštitne slušalice.
- U potpunosti proverite teren na kojem treba da radite i uklonite sve predmete koji mogu biti usisani kroz cev za usisavanje ili odbačeni duvanjem ventilatora.
- Ne počinjte posao bez montirane cevi, obezbeđenja i zaštite.
- Držite uređaj tako da kraj cevi ne zapinje o podlogu.
- Strujni kabl pričvrstite tako da ne može da dođe do slučajnog razdvajanja.

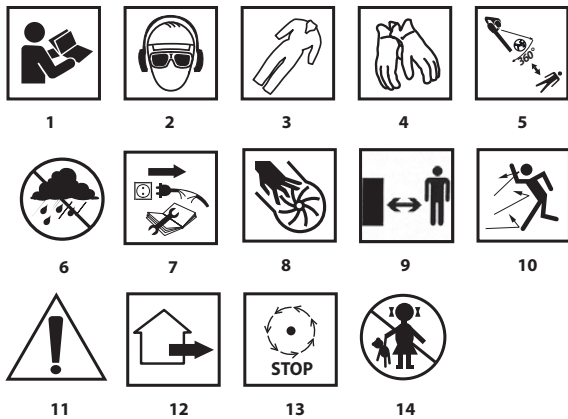
KORIŠĆENJE

- Radite samo na dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Izbegavajte usisavanje vode..
- Uvek budite sigurni da na kosini stojite sigurno.
- Hodajte, nikada nemojte trčati..
- Budite posebno oprezni prilikom promene pravca usisavanja ili razduvanja.
- Kada prenosite uređaj, isključite ga.
- Ne koristite uređaj sa oštećenom cevi ili bez cevi.
- Uverite se da su ventilacioni otvori očišćeni od prljavštine.
- Pre pokretanja uređaja uverite se da ruka sigurno drži dršku uređaja.
- Isključiti utikač iz strujne utičnice:
 - svaki put kada se udaljava od uređaja;
 - pre proveravanja, čišćenja ili popravke uređaja;
 - nakon udarca nepoznatim predmetom - proveriti da li je uređaj oštećenja;
 - ukoliko počne prekomerno da podrtava;
- Samo kvalifikovane osobe mogu da vrše popravke uređaja..
- Treba koristiti samo one delove za zamenu koje preporučuje proizvođač.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Održavati u ispravnom stanju sve podsisteme, kako biste bili sigurni da će uređaj raditi sigurno.
- U cilju bezbednosti potrebno je menjati iskorišćene ili oštećene delove.
- Čuvati uređaj od uticaja vlage.
- Čuvati van domašaja dece.

Objašnjenja korišćenih piktoograma



1. Pročitati sve instrukcije
2. Koristiti zaštitne naočari i zaštitu za sluh
3. Koristiti zaštitnu odeću
4. Koristiti zaštitne rukavice
5. Obratiti pažnju na osobe koje se nalaze u polju rada uređaja
6. Čuvati od uticaja kiše
7. Isključiti pre popravke (odlaganja)
8. Rizik od odsecanja prstiju lopaticama rotora
9. Održavati adekvatnu razdaljinu
10. Pazite na odlomke
11. Upozorenje
12. Za upotrebu van prostorija
13. Ne dodirivati elemente mašine koji su u pokretu
14. Ne puštati decu u blizinu uređaja

IZRADA I NAMENA

Električna duvalica je uređaj ručnog tipa sa izolacijom II klase. Puni se preko jednofaznog motora naizmenične struje. Električna duvalica je

dvofunkcionalni uređaj namenjen za duvanje i usisavanje sa ciljem održavanja reda u okolini kuće i kućne bašte. Pogodan je, između ostalog, i za čišćenje i uklanjanje lišća, pokošene trave sa terasa, puteva i staza. Uređaj nije namenjen za industrijsku upotrebu, i predviđen je za upotrebu van prostorija.



Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Crevni priključak za duvanje
2. Starter
3. Taster za blokadu startera
4. Crevni priključak za usisavanje
5. Cev
6. Džak za smeće
7. Čep za ugljene četke

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda..

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/PODEŠAVANJA



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Cev - 1 kom.
2. Džak za prašinu - 1 kom.

RAD / POSTAVKE



UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici uređaja.



Uključivanje - pritisnuti taster startera (2) i zadržati ga u tom položaju.

Isključivanje - otpustiti pritisak sa tastera startera (2).

Blokada startera (stalni rad)

Uključivanje:

- Pritisnuti taster startera (2), a zatim pritisnuti taster za blokadu startera (3).

Isključivanje:

- Pritisnuti i pustiti na taster startera (2).

DUVANJE



- Montirati cev (5) na crevni priključak za duvanje (1) blokirajući obrtanjem (slika A).

USISAVANJE



- Montirati cev (5) a crevni priključak za usisavanje (4).
- Montirati džak za prašinu (6) na crevni priključak za duvanje (1) (slika B).



Posle svake upotrebe džak za prašinu treba isprazniti. Otvoriti patent zatvarač džaka za prašinu i isprazniti ga.



Što je džak za prašinu više popunjen, smanjuje se snaga usisavanja.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanja, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.

PROMENA UGLJENIH ČETKI



Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora potrebno je odmah zameniti. Uvek se menjaju obe četke istovremeno.

- Odvrti čep za ugljene četke (7) (slika C).
- Izvaditi ugljene četke i ukloniti eventualnu ugljenu prašinu uz pomoć kompresovanog vazduha.

- Postaviti nove ugljene četke. Ugljene četke treba slobodno da stoje u držaču za četke (slika D).

- Montirati čep za ugljene četke (7).



Nakon promene ugljenih četki potrebno je pokrenuti uređaj na oko 1-2 min, kako bi se ugljene četke uklopile sa motorom. Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti isključivo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ 52G505

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΦΥΣΗΤΗΡΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση του εργαλείου θα πρέπει να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας. Για την εξασφάλιση της δικής σας ασφάλειας και της ασφάλειας τρίτων παρακαλούμε όπως διαβάσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης προτού προβείτε στην εργασία. Παρακαλούμε όπως φυλάξετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΟΔΗΓΙΕΣ

- Πριν από τη χρήση ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και ελέγξτε εάν επάνω του υπάρχουν βλάβες ή σημάδια φθοράς.
- Μην χρησιμοποιείτε τις συσκευές όπου τα καλώδια έχουν βλάβες ή φθορά.
- Πριν από τη σύνδεση τροφοδοσίας οπωσδήποτε βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα κατάταξης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Να συνδέετε το εργαλείο μόνο με το ηλεκτρικό δίκτυο το οποίο είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος προβλέπει την απενεργοποίηση της τροφοδοσίας εφόσον η τιμή του ρεύματος διαρροής υπερβεί 30 mA μέσα στο χρονικό διάστημα άνω των 30 ms.
- Για τη σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο καλώδιο τροφοδοσίας το οποίο είναι σχεδιασμένο για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.
- Αμέσως αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας, εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας προκύψει βλάβη του καλωδίου.
- **ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Κατόπιν αποσύνδεσης του κινητήρα, ο στρόβιλος συνεχίζει να περιστρέφεται.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας, όταν είναι ξετυλιγμένο, μακριά από τον σωλήνα του φυσητήρα-αναρροφητήρα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά και τα άτομα που δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Θα πρέπει να διακόψετε την εργασία, εάν κοντά σας βρίσκονται άτομα μη έχοντα εργασία, ειδικά τα παιδιά ή τα κατοικίδια.
- **ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τα ατυχήματα ή τους κινδύνους τρίτων γύρω του.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Κατά την εργασία πάντοτε φοράτε κλειστά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
- Μην φοράτε ριχτή ενδυμασία η οποία ενδέχεται να απορροφηθεί από τον σωλήνα του φυσητήρα-αναρροφητήρα. Μην πλησιάζετε μακριά μαλλιά στις σπές παροχής αέρα.
- Πάντοτε χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας: προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικές ωτοασπίδες.
- Προσεκτικά ελέγξτε το πεδίο στο οποίο προγραμματίζετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να εισέλθουν στον σωλήνα αναρρόφησης ή να πεταχτούν μακριά με τη ροή του αέρα από τον φυσητήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να εγκαταστήσετε τους σωλήνες, την προστασία και τους προφυλακτήρες.
- Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι ώστε το άκρο του σωλήνα στηριζόταν στο δάπεδο.
- Η προέκταση του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην αποσυνδεθεί τυχαία.

ΧΡΗΣΗ

- Η χρήση του εργαλείου να γίνεται μόνο με το φως της ημέρας ή με έντονο τεχνητό φως.
- Να αποφεύγετε την απορρόφηση νερού.

ČIŠČENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja nakon svake upotrebe.
- Kućište motora trebalo bi da bude, koliko je moguće, uvek čisto od prašine i prljavštine..
- Uređaj brisati čistom krpom ili čistiti talasom kompresovanog vazduha, niskog pritiska.
- Zabranjeno je koristiti vodu ili hemijska sredstva za čišćenje.
- Treba paziti da voda ne dospe u unutrašnjost uređaja..
- Nakon završetka rada, skinuti džak za prašinu, istresti ga i potpuno očistiti, kako ne bi došlo do stvaranja plesni i neprijatnog mirisa..
- Veoma prljav džak za prašinu treba isprazniti, oprati u toploj vodi sa sapunom i u potpunosti osušiti..
- Ukoliko se zatvarač teško otvara, treba ga podmazati sapunom..

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

- Uveriti se da su šrafovi pravilno zategnuti, kako bi rad bio bezbedan.
- Koristiti originalnu opremu ili originalne delove za zamenu.
- Uređaj koji se ne koristi treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.
- U slučaju pojave prekomernog iskrenja na motoru, preporučuje se da kvalifikovana osoba proveri stanje ugljenih četki motora.
- U slučaju oštećenja strujnog kablova, treba ga promeniti kablom koji je istih parametara. Tu operaciju treba poveriti kvalifikovanoj osobi ili predati uređaj na servis.

Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.



TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Električna duvalica	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija struje	50 Hz
Nominalna snaga	500 W
Brzina obrtaja	16000 min ⁻¹
Utrošak vazduha	2,2 m ³ / min
Zapremina džaka	0,6 l
Klasa bezbednosti	II
Masa	1,6 kg
Godina proizvodnje	2018

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Nivo akustične snage: $L_{W_A} = 98 \text{ dB(A)}$ $K = (2000/14/EC)$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: $a_{hh} = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA SREDINE

	Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.
--	--

* Zadržava se pravo izmene.

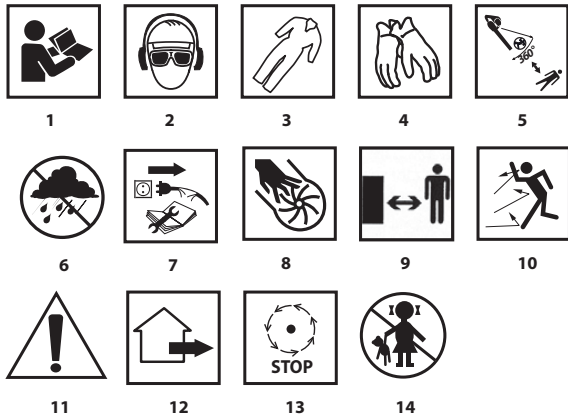
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pisanoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

- Πάντοτε βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά σε μια κεκλιμένη επιφάνεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να περπατάτε και όχι να τρέχετε.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης της απορρόφησης ή του φυσήματος.
- Για να μεταφέρετε το εργαλείο θα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο σωλήνας της έχει βλάβη ή εάν ο σωλήνας της δεν είναι τοποθετημένος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού είναι ανεμπόδιστες.
- Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι κρατάτε γερά τη χειρολαβή.
- Βγάλτε το φισ από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου:
 - κάθε φορά που αφήνετε το εργαλείο,
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή της συσκευής,
 - κατόπιν σύγκρουσης με ξένα αντικείμενα, οπότε ελέγξτε επίσης εάν η συσκευή έχει βλάβη,
 - εάν η συσκευή παράγει υπερβολική δόνηση.
- Η επισκευή του εργαλείου θα πρέπει να ανατίθεται μόνο σε αρμόδια πρόσωπα.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.

ΣΥΣΤΗΜΑΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Όλες οι συνδέσεις της συσκευής θα πρέπει να διατηρούνται σε κατάλληλη κατάσταση ώστε να είστε σίγουροι για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Για την εξασφάλιση της ασφάλειας πρέπει να αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβες ή φθορά.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Επεξήγηση των συμβόλων που χρησιμοποιούνται



1. Μελετήστε όλες τις οδηγίες
2. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικές ωτοασπίδες
3. Να χρησιμοποιείτε την προστατευτική ενδυμασία
4. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια
5. Να προσέχετε ιδιαίτερα τα εργαλεία που βρίσκονται εντός του πεδίου λειτουργίας
6. Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή
7. Αποσυνδέστε προτού προβείτε σε εργασίες επισκευής (συστηματική συντήρηση)
8. Κίνδυνος τραυματισμού δακτύλων από περιστρεφόμενα πτερύγια του στροφέιου
9. Να τηρείτε την απόσταση ασφαλείας
10. Να προσέχετε τα θραύσματα
11. Προειδοποίηση
12. Για χρήση σε ανοικτούς χώρους
13. Μην ακουμπάτε τα κινούμενα μέρη της συσκευής
14. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗ

Ο ηλεκτρικός φυσητήρας είναι συσκευή χειρός με μόνωση κλάσης II. Η μετάδοση κίνησης πραγματοποιείται μέσω μονοφασικού κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος με συλλέκτη. Ο ηλεκτρικός φυσητήρας είναι μια διλειειτουργική συσκευή σχεδιασμένη για το φύσημα και την αναρρόφηση κατά τον καθαρισμό των εξωτερικών οικιακών χώρων,

κήπων και μποστανιών. Ειδικότερα, χρησιμοποιείται σε τάρτσες, διαδρόμους και μονοπάτια για τον καθαρισμό και την αφαίρεση φύλλων και κομμένου χόρτου. Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για βιομηχανική χρήση και θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ακατάλληλα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αφορά τα εξαρτήματα της συσκευής που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

1. Σωλήνας φυσήματος
2. Διακόπτης
3. Μηχανισμός ασφάλισης του διακόπτη
4. Σωλήνας αναρρόφησης
5. Ακροφύσιο
6. Σάκος απορριμμάτων
7. Κάλυμμα της ψήκτρας άνθρακα

* Οι εικόνες ενδέχεται να έχουν διαφορές από την πραγματική εμφάνιση του εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Ακροφύσιο – 1 τεμ.
2. Συλλέκτης σκόνης – 1 τεμ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα κατάταξης της συσκευής.



Ενεργοποίηση: πιέστε τον διακόπτη (2) και κρατήστε τον σ' αυτή τη θέση.

Απενεργοποίηση: αφήστε τον διακόπτη (2).

Ασφάλιση του διακόπτη (αδιάκοπη λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε τον διακόπτη (2) και κατόπιν πιέστε το κουμπί του μηχανισμού ασφάλισης του διακόπτη (3).

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφήστε τον διακόπτη (2).

ΦΥΣΗΜΑ



- Τοποθετήστε το ακροφύσιο (5) επί του σωλήνα φυσήματος (1) και στρέψτε το ώστε να ασφαλιστεί (εικ. Α).

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ



- Τοποθετήστε το ακροφύσιο (5) επί του σωλήνα αναρρόφησης (4).



• Εισάγετε τον συλλέκτη σκόνης (6) στον σωλήνα φυσήματος (1) (εικ. Β). Καθαρίζετε τον συλλέκτη σκόνης κατόπιν κάθε χρήσης. Ανοίξτε το φερμουάρ του συλλέκτη σκόνης και αφαιρέστε το περιεχόμενο.



Εάν η στάθμη πλήρωσης του συλλέκτη σκόνης είναι υψηλή, η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται σημαντικά.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προβαίνοντας σε οποιοδήποτε ενέργειες που αφορούν τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή την τεχνική συντήρηση, οφείλετε οπωσδήποτε να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ



Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα (μήκους λιγότερου από 5 χιλιοστά), ψήκτρες με καμένη επιφάνεια ή γδαρσίματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Οφείλετε να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες ταυτοχρόνως.

- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των ψηκτρών (7) (εικ. C).

• Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες και αφαιρέστε τη σκόνη άνθρακα με συμπιεσμένο αέρα.

- Εισάγετε καινούργιες ψήκτρες άνθρακα. Οι ψήκτρες θα πρέπει να μετακινούνται ελεύθερα στους προσαρμογείς ψηκτρών (εικ. D).
- Στερεώστε τα καλύμματα των ψηκτρών (7).



Κατόπιν αντικατάστασης των ψηκτρών άνθρακα, οφείλετε να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει άνευ φορτίου για 1-2 λεπτά για την προσαρμογή των λειτουργικών εξαρτημάτων των ψηκτρών άνθρακα στον συλλέκτη του κινητήρα. Πρέπει να αναθέτετε την αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα μόνο σε έναν αρμόδιο ειδικό. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τον εξοπλισμό κάθε φορά κατόπιν χρήσης.
- Το σώμα του κινητήρα θα πρέπει να είναι πάντοτε το δυνατότερο καθαρό, χωρίς τη σκόνη ή βρωμιές.
- Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα καθαρό πανί ή με τη ροή του συμπιεσμένου αέρα με χαμηλή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό ή χημικές καθαριστικές ουσίες για τον καθαρισμό.
- Θα πρέπει να προσέχετε ώστε το νερό ποτέ να μην μπαίνει μέσα συσκευή.
- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, αφαιρέστε τον συλλέκτη σκόνης, τινάζτε τον και καθαρίστε τον καλά ώστε να αποτρέψετε τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστης οσμής.
- Εάν ο συλλέκτης σκόνης είναι πολύ βρώμικος, θα πρέπει να τον εκκενώσετε, να τον πλύνετε σε ζεστό σαπουνόνερο και να τον στεγνώσετε καλά.
- Εάν το φερμουάρ δεν ανοίγει εύκολα, τρίψτε τα δοντάκια με σαπούνι.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικό εξοπλισμό και αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Σε περίπτωση κατά την οποία επάνω στον συλλέκτη δημιουργηθούν υπερβολικοί σπινθηρισμοί, ένας αρμόδιος ειδικός θα πρέπει να ελέγξει την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, οφείλετε να το αντικαταστήσετε με ένα καλώδιο με τις ίδιες παραμέτρους. Αυτή η ενέργεια θα πρέπει να ανατεθεί σε έναν αρμόδιο ειδικό ή εναλλακτικά η συσκευή θα πρέπει να παραδοθεί για την επιτέλεση της συντήρησης εγγύησης.



Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ηλεκτρικός φυσητήρας	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση παρεχόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα παρεχόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	500 W
Συχνότητα στροφών	16000 min ⁻¹
Παροχή αέρος	2,2 m ³ / min
Όγκος σάκου	0,6 l
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	1,6 kg
Έτος κατασκευής	2018

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 86,6 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{wA} = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	<p>Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι οπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου.</p>
--	---

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torrex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις τελευταίες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

SOPLADOR ELÉCTRICO 52G505

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

REQUISITOS DETALLADOS PARA EL SOPLADOR ELÉCTRICO

ADVERTENCIA: Durante el uso de la herramienta debe observar las normas de seguridad. Para su propia seguridad y la de los demás, se ruega lea estas instrucciones antes de empezar a trabajar. Guarde las instrucciones para un uso posterior.

FORMACIÓN

- Antes de usar la herramienta, compruebe el cable de alimentación para verificar que no tiene daños ni desgastes.
- No debe utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o desgastado.
- Antes de conectar a la corriente, siempre debe asegurarse de que la tensión en red sea la misma que la tensión nominal sobre la placa de características técnicas de la herramienta.
- La herramienta debe conectarse únicamente a la instalación eléctrica con interruptor diferencial que desconecta la toma de corriente si la corriente de pérdida supera 30mA en un periodo inferior a 30ms.
- Para conectar a la corriente, siempre utilice un cable adecuado para uso en los exteriores.
- Desconecte la herramienta inmediatamente de la toma de corriente si el cable se daña. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA HERRAMIENTA.**
- **ADVERTENCIA.** Después de desconectar el rotor sigue girando.
- Mantenga el cable suelto en una distancia del tubo de succión.
- No permita que niños o personas que no hayan leído el manual usen la herramienta.
- Pare el trabajo cuando haya otras personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
- **RECUERDE.** El operario o usuario es responsable por los accidente o riesgos para con otras personas o con el entorno.

PREPARACIÓN

- Durante el uso siempre utilice zapatos sólidos y pantalones largos.
- No use ropa ancha que puede ser succionada por el tubo de succión. Mantenga el pelo largo lejos de la entrada de aire.
- Siempre utilice equipos de protección individuales como gafas de protección o protección de oídos.
- Compruebe bien el terreno en el que vaya a trabajar y retire todos los objetos que puedan ser succionados por el tubo o transportados por el aire del soplador.
- No empiece a trabajar sin los tubos, las protecciones y tapas instalados.
- Coloque la herramienta para evitar tapar el tupo apoyándola en el suelo.
- El alargador de alimentación se debe colocar de la forma que evite su desconexión.

USO

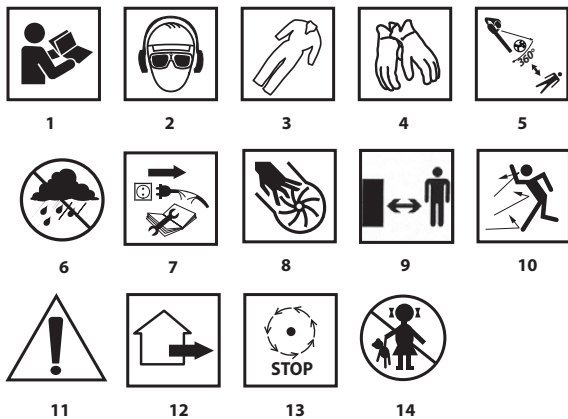
- Trabaje únicamente con la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- Evite succionar el agua.

- Siempre asegúrese de tener los pies firmemente colocados sobre la pendiente.
- Ande, nunca corra.
- Mantenga especial precaución al cambiar la dirección de succión o soplado.
- Al transportar la herramienta, desconéctela.
- No use la herramienta con el tubo dañado o sin el tubo.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación estén libres de suciedad.
- Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que la sujete bien por la empuñadura.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente:
 - siempre que se aleje de la herramienta;
 - antes de comprobar, limpiar o arreglar la herramienta;
 - después de golpear contra otro objeto; compruebe que la herramienta no esté dañada;
 - si hay demasiadas vibraciones.
- La herramienta debe repararse por una persona autorizada.
- Debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todas las partes de la herramienta en buen estado para estar seguro que la herramienta trabaja de forma adecuada.
- Para un trabajo seguro, cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- Proteja la herramienta contra la humedad.
- Almacene la herramienta fuera del alcance de los niños.

Descripción de iconos y gráficos utilizados



1. Lea todas las instrucciones
2. Use las gafas de protección y la protección de oído
3. Use la ropa de protección
4. Use los guantes de protección
5. Tenga la precaución con las personas que se encuentran al alcance de la herramienta
6. Proteja la herramienta de la lluvia
7. Desconecte antes de realizar reparaciones (mantenimiento)
8. Existe riesgo de amputación de dedos con el rotor en movimiento
9. Manténgase lejos
10. Cuidado con las astillas
11. Advertencia
12. Para utilizar en los exteriores
13. No toque elementos de la herramienta en movimiento
14. No deje que los niños se acerquen a la herramienta

ESTRUCTURA Y USO

El soplador eléctrico es una herramienta manual de aislamiento clase II. La propulsión es de motor conmutador de corriente alterna. El soplador es una herramienta destinada a soplar y aspirar durante los trabajos de limpieza en los alrededores de la vivienda o en un jardín de la casa. Sirve, entre otros, para limpiar y retirar hojas, hierba cortada de las tarrazas, los pasillos y caminos. La herramienta no está destinada para usos industriales y está prevista para trabajos en los exteriores.



Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio del folleto.

1. Salida de soplar

2. Interruptor
3. Bloqueo del interruptor
4. Entrada de succión
5. Boquilla
6. Bolsa para residuos
7. Tapón del cepillo de carbón

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Boquilla - 1 ud.
2. Bolsa para polvo - 1 ud.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN



PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la herramienta.

Puesta en marcha – pulse el interruptor (2) y sujételo en esta posición.

Desconexión – suelte el interruptor (2).

Bloqueo del interruptor (trabajo continuo)

Puesta en marcha:

- Pulse el interruptor (2) y posteriormente pulse el bloqueo del interruptor (3).

Desconexión:

- Pulse y suelte el interruptor (2).

SOPLAR



- Coloque la boquilla (5) a la salida de soplar (1) bloqueándola al girar (imagen A).

SUCCIÓN



- Coloque la boquilla (5) en la entrada de succión (4).
- Coloque la bolsa de polvo (6) en la salida de soplar (1) (imagen B).



Después de cada uso debe vaciar la bolsa de polvo. Abra la cremallera de la bolsa y vaciela.



Con la bolsa de polvo llena, disminuye la potencia de succión.

USO Y MANTENIMIENTO



Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.



CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN

Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

- Destornille los cepillos de carbón (7) (imagen C).
- Retire los cepillos de carbón desgastados y, si aplica, el polco con el aire comprimido.
- Coloque cepillos de carbón nuevos. Los cepillos deben introducirse fácilmente a los portacepillos (imagen D).
- Coloque los tapones de los cepillos de carbón (7).



Después de cambiar los cepillos de carbón debe poner en marcha la herramienta durante unos 1-2 minutos para que los cepillos se ajusten al conmutador del motor. El cambio de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas originales.

LIMPIEZA

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- La carcasa del motor debe estar siempre, a ser posible, libre de polvo y suciedad.
- La herramienta debe limpiarse con una bayeta limpia o con choro de aire comprimido a baja presión.
- Para limpiar no se debe utilizar agua ni detergentes químicos.
- Debe tener precaución para que el agua no penetre en el interior de

SOFFIATORE ASPIRATORE ELETTRICO 52G505

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

NORME PARTICOLARI PER I SOFFIATORI ASPIRATORI ELETTRICI
AVVERTENZA: Durante l'utilizzo del dispositivo bisogna rispettare le norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e quella di terze persone si prega di leggere il presente manuale prima di iniziare il lavoro. Si prega di conservare il manuale per utilizzi futuri.

ADDESTRAMENTO

- Prima dell'uso controllare il cavo di alimentazione srotolato, per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti o logorii.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o logorato.
- Prima del collegamento all'alimentazione bisogna sempre assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta nominale dell'elettrotensile.
- Il dispositivo può essere collegato unicamente a un impianto elettrico protetto con un interruttore differenziale, che interrompe l'alimentazione entro 30ms, se la corrente di perdita supera i 30 mA.
- Per collegare il dispositivo è possibile utilizzare solamente cavi di alimentazione di tipo adatto per l'uso all'esterno.
- Se il cavo durante il funzionamento si danneggia, scollegare immediatamente dall'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**
- **AVVERTENZA:** dopo lo spegnimento del motore la turbina non si ferma immediatamente.
- Tenere il cavo di alimentazione srotolato a distanza dal tubo aspirante.
- È vietato l'utilizzo del dispositivo da parte di bambini e di persone che non abbiano letto il manuale per l'uso.
- Interrompere il lavoro quando terze persone, e in particolare bambini o animali domestici, si trovano nelle vicinanze.
- **RICORDA:** l'operatore o l'utilizzatore è responsabile per gli incidenti o per i pericoli, nei confronti di terze persone o dell'ambiente.

PREPARAZIONE

- Durante il lavoro indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Non indossare indumenti pendenti, che possono essere aspirati dal tubo aspirante. Tenere i capelli lunghi lontano dall'entrata dell'aria.
- Utilizzare sempre mezzi di protezione personale, come occhiali protettivi e protezioni per l'udito.
- Controllare con cura il terreno dove si dovrà operare, ed eliminare tutti gli oggetti che possono venire aspirati dal tubo aspirante o lanciati dal getto d'aria del soffiatore.
- Non intraprendere il lavoro senza avere montato tubi e protezioni.
- Tenere il dispositivo in modo da non toccare il terreno con l'estremità del tubo.
- Fissare la prolunga di alimentazione in modo da impedire scollamenti accidentali.

UTILIZZO

- Lavorare solo con l'illuminazione diurna o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare l'aspirazione dell'acqua.
- Assicurarsi sempre sui terreni inclinati di assumere una posizione stabile.
- Bisogna camminare e non correre.
- Operare con particolare prudenza nel cambiamento di direzione di aspirazione o di soffiatura.
- Spegnerlo il dispositivo quando lo si trasporta.
- Non utilizzare il dispositivo con un tubo danneggiato o senza tubo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano libere da sporcizia.
- Prima dell'avviamento, afferrare saldamente il dispositivo per l'impugnatura.
- Estrarre la spina dalla presa di rete:
 - ogni volta che ci si allontana dal dispositivo,

la herramienta.

- Después de terminar el trabajo, retire la bolsa de polvo, retire el polvo y límpiela bien para evitar aparición de moho y olores desagradables.
- La bolsa con mucha suciedad debe vaciarse, lavar en agua caliente con jabón y secar bien.
- Si la cremallera se abre con dificultad, ponga un poco de jabón encima de los dientes de la cremallera.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Asegúrese de que los tornillos estén bien atornillados para que el trabajo sea seguro.
- Utilice únicamente útiles originales y piezas de repuesto originales.
- La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por otro con los mismos parámetros técnicos. Se debe encargar esta tarea a un especialista cualificado o dejar la herramienta en un punto de servicio técnico.

i Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS NOMINALES

Soplador eléctrico	
Parametro técnico	Valor
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	500 W
Velocidad de giro	16000 min ⁻¹
Flujo de aire	2,2 m ³ / min
Capacidad de la bolsa	0,6 l
Clase de protección	II
Peso	1,6 kg
Año de fabricación	2018

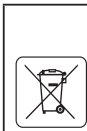
INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_p = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_w = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Valor de aceleraciones de las vibraciones: $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben echar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

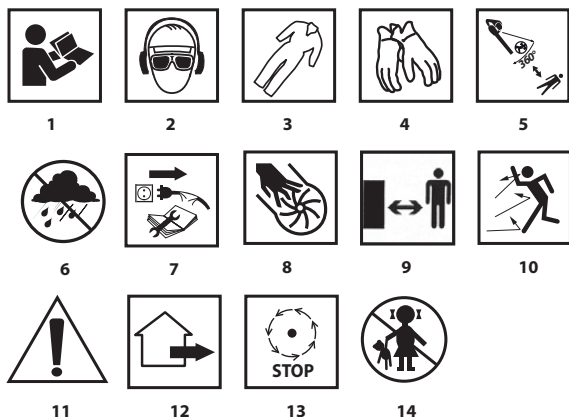
Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada" Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

- prima del controllo, pulizia o riparazione del dispositivo,
- dopo l'urto con un corpo estraneo: controllare che il dispositivo non sia danneggiato,
- se inizia a vibrare eccessivamente.
- Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite unicamente da personale autorizzato.
- Bisogna utilizzare unicamente parti di ricambio originali indicate dal produttore.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Mantenere in buono stato tutte le unità funzionali, per garantire il funzionamento in piena sicurezza del dispositivo.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Conservare fuori della portata dei bambini.

SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere tutti i manuali
2. Utilizzare occhiali protettivi, e protezioni per l'udito
3. Utilizzare indumenti protettivi
4. Utilizzare guanti protettivi
5. Attenzione alle persone poste alla portata di lavoro del dispositivo
6. Proteggere dalla pioggia
7. Scollegare prima della riparazione (manutenzione)
8. Rischio di taglio delle dita da parte delle pale del rotore in rotazione
9. Mantenere la distanza di sicurezza
10. Attenzione ai frammenti proiettati
11. Avvertenza
12. Per uso all'esterno
13. Non toccare le parti in movimento della macchina
14. Tenere i bambini a distanza dal dispositivo

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il soffiatore aspiratore elettrico è un elettrodomestico manuale con II classe di isolamento. E' azionato da un motore a spazzole monofase alimentato a corrente alternata. Il soffiatore aspiratore elettrico è un dispositivo a due funzioni, soffiatura e aspirazione, utilizzato nei lavori di pulizia nel giardino e intorno alla casa. E' adatto tra l'altro a pulire e a rimuovere le foglie e l'erba tagliata da terrazzi, strade e sentieri. Il dispositivo non è destinato ad uso industriale ed è progettato per lavori all'aperto.



È vietato utilizzare il dispositivo in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi del dispositivo presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Attacco di soffiatura
2. Interruttore
3. Pulsante di blocco dell'interruttore
4. Attacco di aspirazione
5. Ugello
6. Sacco dei rifiuti
7. Coperchio delle spazzole in grafite

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Ugello - 1 pezzo
2. Sacco per la polvere - 1 pezzo

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI



ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata nella targhetta nominale del dispositivo.



Accensione - premere il pulsante dell'interruttore (2) e mantenerlo premuto

Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (2).

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante dell'interruttore (2), e successivamente premere il pulsante di blocco dell'interruttore (3).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante dell'interruttore (2).

SOFFIATURA



- Montare l'ugello (5) sull'attacco di soffiatura (1) bloccandolo mediante rotazione (**dis. A**).

ASPIRAZIONE



- Montare l'ugello (5) sull'attacco di aspirazione (4).



- Montare il sacco per la polvere (6) sull'attacco di soffiatura (1) (**dis. B**).

Dopo ogni utilizzo bisogna svuotare il sacco per la polvere. Aprire la chiusura lampo del sacco per la polvere e svuotarlo.



Se il sacco per la polvere è quasi pieno si riduce significativamente la forza di aspirazione.

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, la regolazione, la riparazione o il servizio bisogna estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE



Le spazzole in grafite del motore consumate (più corte di 5 mm), bruciate o spaccate vanno immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole vanno sostituite allo stesso tempo.

- Svitare i coperchi delle spazzole in grafite (7) (**dis. C**).
- Estrarre le spazzole consumate e rimuovere l'eventuale polvere di grafite, per mezzo di aria compressa.
- Inserire le nuove spazzole. Le spazzole devono entrare comodamente nel fermaspazzole (**dis. D**).
- Rimontare i coperchi delle spazzole in grafite (7).



Dopo la sostituzione delle spazzole bisogna avviare il dispositivo per circa 1-2 minuti, affinché le spazzole si adattino al commutatore del motore. La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.


PULIZIA

- Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Il corpo motore deve essere per quanto possibile sempre libero da polvere e sporco.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito o mediante aria compressa a bassa pressione.
- Per la pulizia è vietato utilizzare acqua o sostanze chimiche detergenti.
- Bisogna fare attenzione a non far entrare l'acqua all'interno del dispositivo.
- Al termine del lavoro estrarre il sacco per la polvere, svuotarlo e pulirlo con cura per evitare l'insorgenza di muffe e odori sgradevoli.
- Se il sacco per la polvere è molto sporco deve essere svuotato, lavato con acqua calda e sapone e asciugato con cura.
- Se la chiusura lampo si apre con difficoltà lubrificarla con del sapone.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Assicurarsi che le viti siano correttamente serrate, per poter lavorare in sicurezza.
- Utilizzare solo accessori e parti di ricambio originali.

- Il dispositivo quando non viene utilizzato deve essere conservato in un posto asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di eccessive scintille nel commutatore bisogna far controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore a personale qualificato.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, bisogna sostituirlo con un cavo con gli stessi parametri. Tale operazione va affidata a uno specialista qualificato o bisogna consegnare il dispositivo all'assistenza tecnica.

 Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Soffiatore aspiratore elettrico	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	500 W
Velocità di rotazione	16000 min ⁻¹
Portata d'aria	2,2 m ³ / min
Capacità del sacco	0,6 l
Classe di isolamento	II
Peso	1,6 kg
Anno di produzione	2018

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 86,9 \text{ dB(A) K} = 2 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza acustica: $L_{wA} = 98 \text{ dB(A) (2000/14/EC)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: $a_{h1} = 3,5 \text{ m/s}^2 \text{ K}$
 $= 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

PT

TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

SOPRADOR DE FOLHAS SECAS 52G505

ATENÇÃO: ANTES DE SE PÔR A UTILIZAR A BOMBA É NECESSÁRIO LER O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E CONSERVÁ-LO PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO.

REGRAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

EXIGÊNCIAS DETALHADAS PARA SOPRADOR DE FOLHAS SECAS
ADVERTÊNCIA: Durante a utilização do soprador deve-se observar as regras de segurança. Para a segurança de si e de pessoas que se encontram na sua proximidade pedimos que leiam o presente manual de instruções antes de se porem a trabalhar. Por favor, conservem o presente manual para a sua posterior utilização.

INSTRUÇÃO:

- Antes de utilizar o aspirador, verificar se o cabo de alimentação desenrolado não está danificado ou desgastado.
- Não utilizar a ferramenta se o seu cabo de alimentação está danificado ou desgastado.
- Antes de ligar a ferramenta à rede de alimentação, assegurar-se de que o valor da corrente de alimentação concorda com a corrente nominal apresentada na placa de informação.
- A ferramenta pode ser ligada apenas à rede de alimentação equipada com uma proteção diferencial que cortará a alimentação caso a corrente de fuga exceda 30mA no período inferior a 30ms.
- Para ligar o aspirador à rede deve utilizar um cabo destinado ao trabalho no exterior.
- Caso durante o trabalho o cabo fique deteriorado, o mesmo deve ser desligado e de modo nenhum **NÃO SE PODE TOCAR O CABO DETERIORADO ANTES DE CORTAR A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA.**
- **ADVERTÊNCIA.** Uma vez desligado o motor, a turbina continua a rodar.
- Manter o cabo de alimentação desenrolado afastado do tubo de sucção.
- Não permitir que a ferramenta seja operada pelas crianças ou pelas pessoas não familiarizadas com o manual de instruções.
- Desiste de trabalhar se na sua proximidade se encontrarem outras pessoas, nomeadamente crianças e animais.
- **LEMBRAR.** O operador ou utilizador do aspirador assumem a responsabilidade pelos acidentes ou perigos em relação a outras pessoas e ao ambiente.

PREPARAÇÃO:

- Durante o trabalho com o presente aparelho usar sempre a roupa e o calçado robustos, bem como as calças compridas.
- Não usar a roupa larga que pode ser aspirada pelo tubo de sucção. Manter o cabelo comprido afastado das entradas de ar.
- Usar sempre os meios de proteção individual tais como óculos de proteção e protetores de ouvidos.
- Verificar detalhadamente o terreno a aspirar, e remover todos os objetos que possam ser aspirados pelo tubo de sucção ou atirados pelo soprador.
- Não trabalhar sem que os tubos, proteções e tampas sejam montados.
- Segurar a ferramenta de modo a não tapan a saída do tubo.
- O cabo de extensão deve ser montado de modo a que não seja possível a sua desconexão accidental.

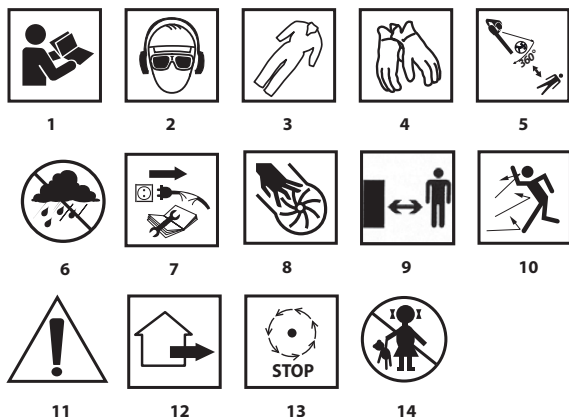
UTILIZAÇÃO:

- Trabalhar apenas com a luz de dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Evitar a sucção de água.
- Assegurar-se de que os seus pés estão bem assentes na terra.
- Andar, nunca correr com a ferramenta.
- Manter cuidado especial ao mudar a direção de sucção ou sopra.
- Ao deslocar a ferramenta, deve-se desligá-la.
- Não utilizar a ferramenta com o tubo de sucção deteriorado ou sem o tubo.
- Assegurar-se de que os buracos de ventilação não estão contaminados.
- Antes de ligar o soprador, assegurar-se de que se segura bem o punho.
- Retirar a ficha da tomada:
 - sempre quando se afastar da ferramenta;
 - antes de verificar, limpar ou consertar a ferramenta;
 - uma vez batida a ferramenta com um objeto alheio, verificar se a mesma não está danificada;
 - caso começa a vibrar de maneira estranha;
- As reparações do soprador podem ser realizadas apenas por pessoas autorizadas.
- Deve-se utilizar apenas as peças de substituição originais e recomendadas pelo fabricante.

CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO:

- Manter todos os elementos em bom estado para ter certeza de que o soprador vai trabalhar de maneira segura.
- A fim de manter segurança deve-se substituir as peças consumidas ou danificadas.
- Proteger o aparelho da humidade.
- Manter a ferramenta afastada do alcance de crianças.

Descrição das figuras utilizadas no presente manual:



1. Ler cuidadosamente todas as instruções
2. Usar os óculos de proteção e os protetores de ouvidos
3. Usar a roupa de proteção
4. Usar as luvas de proteção
5. Prestar atenção para as pessoas que se encontram na proximidade do aparelho em operação
6. Proteger da chuva
7. Desligar antes da reparação (conservação)
8. Risco de cortar os dedos por pás do rotor
9. Manter distância
10. Prestar atenção em detritos
11. Advertência
12. Destina-se apenas para ser utilizado fora
13. Não tocar os elementos em movimento
14. Não permitir o acesso das crianças ao aparelho

CONSTRUÇÃO E FUNÇÃO

O soprador de folhas secas é uma ferramenta manual com a classe de isolamento II. É propulsado com um motor comutador de corrente alternada de uma fase. O soprador de folhas secas tem várias funções, podendo servir para soprar e aspirar as folhas secas nas redondezas da sua casa ou no jardim. A presente ferramenta não se destina aos fins industriais e deve ser utilizada apenas no exterior.



Não utilizar o aparelho em desacordo com a sua função.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se encontra abaixo refere-se aos elementos do aparelho apresentados nas páginas gráficas do presente manual de instruções.

1. Tubo de sopro
2. Interruptor
3. Botão de bloqueio do interruptor
4. Tubo de sucção
5. Bocal
6. Saco coletor
7. Tampa da escova de carvão

* O produto pode diferir da imagem apresentada no manual.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS GRÁFICOS



ATENÇÃO



ADVERTÊNCIA



MONTAGEM / CONFIGURAÇÕES



INFORMAÇÃO

EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS

1. Bocal – 1 unid.
2. Saco coletor (para poeira) – 1 unid.

TRABALHO/ CONFIGURAÇÕES



ATIVAÇÃO / DESATIVAÇÃO

A corrente elétrica da rede de alimentação deve corresponder ao valor da corrente apresentado na placa de informações da ferramenta.



Ativação – premir o interruptor (2) e manter nesta posição.

Desativação – deixar de premir o interruptor (7).

Bloqueio do interruptor (trabalho contínuo)

Ativação:

- Premir o interruptor (2), e a seguir premir o botão de bloqueio do interruptor (3).

Desativação:

- Premir e libertar o interruptor (2).

SOPRO



- Fixar o bocal (5) no tubo de sopro (1) bloqueando-o através de um giro (fig. A).

SUCÇÃO



- Fizar o bocal (5) no tubo de sucção (4).



- Instalar o saco coletor (6) no tubo de sopro (1) (fig. B).



Depois de cada utilização, esvaziar o saco coletor. Abrir o fecho-ecler do saco coletor e remover o seu conteúdo.

O preenchimento excessivo do saco coletor, reduz a capacidade de sucção.

OPERAÇÃO E CONSERVAÇÃO



Antes de se pôr a realizar qualquer instalação, regulação, reparação ou serviço do aparelho, deve-se retirar a ficha do cabo de alimentação da tomada.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO



As escovas de carvão consumidas (com comprimento inferior a 5 mm), queimadas ou danificadas devem ser imediatamente substituídas. Substitui-se sempre ambas as escovas de carvão.

- Retirar a tampa das escovas de carvão (7) (fig. C).
- Remover as escovas de carvão consumidas e remover eventualmente a poeira através de ar comprimido.
- Pôr as novas escovas de carvão. As escovas devem ser livremente fixadas no porta-escovas (fig. D).
- Fixar a tampa das escovas de carvão (7).



Uma vez substituídas as escovas de carvão, é necessário ativar o aparelho por 1-2 minutos de modo a que as mesmas se adaptem ao comutador do motor. Deve-se mandar substituir as escovas de carvão somente às pessoas devidamente qualificadas, utilizando para este fim as peças originais.

LIMPEZA

- Recomenda-se limpar a ferramenta depois de cada utilização.
- A caixa do motor deve estar, na medida do possível, sempre livre de poeira e contaminação.
- Limpar o aparelho com um tecido limpo ou soprar com o ar comprimido de baixa pressão.
- Não se pode limpar o soprador com água ou agentes de limpeza químicos.
- Manter cuidado para evitar que a água entre para dentro do aparelho.
- Uma vez acabado o trabalho do soprador, remover o saco coletor, sacudi-lo e limpar cuidadosamente a fim de prevenir o abolorcimento e o mau cheiro.
- O saco coletor, enquanto muito sujo, deve ser lavado em água com sabão e bem secado.
- Caso o fecho não se abra com facilidade, pôr um pouco de sabão.

CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Assegurar-se de que os pernos estão adequadamente colocados, permitindo deste modo o trabalho seguro.
- Utilizar apenas os elementos e as peças de substituição originais.
- A ferramenta não utilizada deve ser armazenada num lugar seco, afastado do alcance das crianças.
- No caso de deteção de faíscas no comutador, mandar verificar o estado de escovas de carvão do motor a uma pessoa qualificada.
- No caso de deterioração do cabo de alimentação, deve-se substituílo com um cabo com os mesmos parâmetros. Tal ação deve ser realizada por uma pessoa qualificada ou por um serviço de assistência técnica autorizado.



Todas e quaisquer falhas devem ser reparadas pelo serviço de assistência técnica autorizado.

PARÂMETROS TÉCNICOS

DADOS NOMINAIS

Soprador de folhas secas	
Parâmetro	Valor
Corrente de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	500 W
Velocidade de rotação	16000 min ⁻¹
Volume de vácuo	2,2 m ³ / min
Capacidade do saco coletor	0,6 l
Classe de proteção	II
Peso	1,6 kg
Ano de produção	2018

DADOS RELATIVOS AO BARULHO E À VIBRAÇÃO

Pressão sonora: $L_{p_A} = 86,9$ dB(A) $K = 2$ dB(A)

Potência sonora: $L_{w_A} = 98$ dB(A) (2000/14/EC)

Aceleração de vibrações: $a_n = 3,5$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Os produtos alimentados com corrente elétrica não podem ser deixados fora com o lixo doméstico, mas sim fornecidos aos pontos de reutilização. Todos os fabricantes deste tipo de produtos, assim com as autoridades locais têm obrigação de prestar informação neste âmbito. Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm substâncias perigosas para o meio ambiente, por isso são perigosos para a saúde humana quando não reutilizados.

* Reserva-se o direito de alteração.

A "Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Sociedade com responsabilidade limitada) sociedade em comandita com sede em Varsóvia, na Rua Pograniczna 2/4 (adiante denominada como "a Grupa Topex") vem comunicar que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo do presente manual de instruções (adiante denominado como "Manual de Instruções"), inclusive ao seu texto, às imagens, aos gráficos e esquemas, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à Grupa Topex, estando sujeitos à proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre os direitos de autor e relacionados (isto é Diário da República 2006 N.º 90 p. 631 com alterações). Por isso é proibido copiar, processar, publicar e modificar o presente manual, na totalidade ou em partes, sem a prévia autorização expressa da Grupa Topex, podendo a infração da citada proibição levar à responsabilidade civil e penal.



TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

SOUFFLEUR ELECTRIQUE 52G505

ATTENTION : AVANT DE PROCEDER A UTILISER UN OUTIL ELECTRIQUE, IL CONVIENT DE LIRE LA PRESENTE NOTICE ET DE LA CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE DETAILLEES

EXIGENCES DETAILLEES CONCERNANT UN SOUFFLEUR ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT: Lors de l'usage du matériel, il faut respecter les prescriptions de sécurité. Il est demandé de lire la présente notice d'emploi pour votre propre sécurité et des personnes tierces, avant de procéder au travail. Il est demandé de conserver la notice en vue d'une utilisation ultérieure.

INSTRUCTION

- Avant l'utilisation, vérifiez le câble d'alimentation déroulé, sous l'égard de présence d'endommagement ou d'usure.
- Ne pas utiliser le matériel, lorsque les câbles d'alimentation sont endommagés ou usés.
- Avant de brancher à l'alimentation, il faut se rassurer toujours que la tension d'alimentation est conforme à la tension nominale citée sur la plaque signalétique du matériel.

- Il n'est permis de brancher le matériel qu'à une installation électrique équipée en une sécurité différentielle de courant qui coupera l'alimentation lorsque le courant de fuite aura dépassé 30mA en temps inférieur à 30ms.
- Pour brancher le matériel, il faut utiliser un câble d'alimentation approprié, adapté au travail exécuté à l'extérieur des locaux.
- Débrancher immédiatement de l'alimentation, lorsque, lors du travail, le câble aura été endommagé. **NE PAS TOUCHER AU CABLE D'ALIMENTATION AVANT LA MISE HORS TENSION.**
- **AVERTISSEMENT.** Après la mise hors circuit du moteur, la turbine continue encore à tourner.
- Maintenez le câble d'alimentation développé à l'écart du tube d'aspiration.
- Ne pas laisser utiliser le matériel les enfants et les personnes n'ayant pas fait connaissance de la notice d'emploi.
- Abandonnez le travail, lorsque d'autres personnes, en particulier les enfants ou les animaux domestiques, sont à proximité.
- **SOUVENEZ-VOUS !** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques d'accidents pour les personnes tierces ou l'entourage.

PRÉPARATION

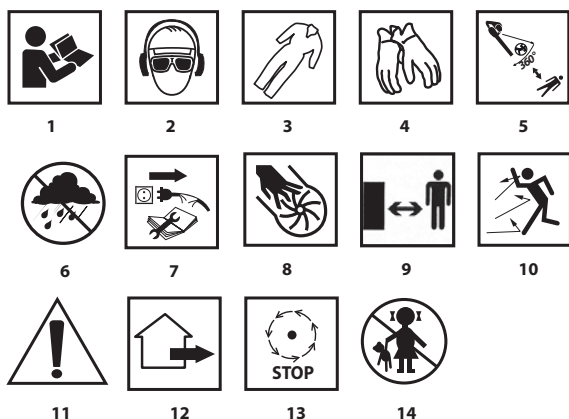
- Lors du travail, il faut porter toujours des chaussures solides et un long pantalon.
- Ne pas porter de vêtements amples qui peuvent être aspirés par le tube d'aspiration. Tenez les cheveux longs à l'écart des entrées d'air.
- Utilisez toujours les équipements de protection personnelle tels que lunettes de protection et protecteurs d'ouïe.
- Vérifiez précisément le terrain où vous travaillerez et évacuez tous les objets pouvant être aspirés par le tube d'aspiration ou projetés par une poussée d'air du souffleur.
- Ne pas procéder au travail sans tubes, sécurités ni protections montées.
- Tenez le matériel de la manière à ne pas boucher l'extrémité du tube par le sol.
- La rallonge d'alimentation doit être fixée de la manière à ce qu'une déconnexion fortuite ne soit pas possible.

UTILISATION

- Ne travaillez qu'à la lumière de jour ou en bon éclairage artificiel.
- Évitez d'aspirer de l'eau.
- Rassurez-vous toujours que vos pieds sont sûrement appuyés.
- Marchez doucement et ne courez jamais.
- Prenez des précautions particulières, en changeant le sens d'aspiration ou de souffle.
- En transportant le matériel, débrancher le de l'alimentation.
- N'utilisez pas le matériel dont le tube est endommagé ou sans tube.
- Rassurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas colmatées.
- Avant de mettre en marche le matériel, rassurez-vous que la main tient sûrement la poignée.
- Sortez la fiche de la prise du secteur :
 - chaque fois que vous vous éloignez du matériel ;
 - avant de vérifier, de nettoyer ou de réparer le matériel ;
 - après avoir cogné avec un objet étranger - vérifiez si le matériel n'est pas endommagé ;
 - lorsque le matériel se met à vibrer excessivement.
- Les réparations du matériel ne doivent être effectuées que par les personnes autorisées.
- Uniquement les pièces de rechange d'origine recommandées par le constructeur doivent être utilisées.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Maintenir tous les sous-ensembles en bon état pour être sûr que le matériel travaillera en sécurité.
- En vue d'assurer la sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Protéger le matériel contre l'humidité.
- Conserver hors de porté des enfants.



1. Lisez toutes les notices d'utilisation.
2. Portez des lunettes de protection et des protecteurs d'ouïe.
3. Portez des vêtements de protection.
4. Portez des gants de protection.
5. Faites attention aux personnes dans la zone de travail de l'outil.
6. Protéger contre la pluie.
7. Déconnectez le matériel avant la réparation (l'entretien).
8. Risque d'amputation de doigts par les pales du rotor en rotation.
9. Gardez la bonne distance.
10. Attention aux débris.
11. Avertissement
12. A utiliser à l'extérieur des locaux.
13. Ne pas toucher aux pièces de la machine en rotation.
14. Ne pas admettre l'accès des enfants à l'outil.

STRUCTURE ET DESTINATION

Un souffleur électrique est un matériel de type manuel avec isolation de II classe. Il est entraîné par un moteur monophasé à commutation de courant alternatif. Un souffleur électrique est un matériel bi-fonction, destiné à souffler et à aspirer, pouvant être utilisé aux travaux de rangement à proximité de la maison et du jardin. Il convient, entre autre, à nettoyer et évacuer l'herbe coupée des terrasses, des voies et des sentiers. Ce matériel n'est pas destiné aux applications industrielles et est prévu à travailler à l'extérieur.



Il n'est pas permis d'utiliser le matériel d'une manière non conforme à sa destination.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Le numérotage cité ci-après se réfère aux éléments du matériel présentés sur les pages graphiques de la présente notice d'emploi.

1. Tubulure de souffle
2. Interrupteur
3. Touche de verrouillage d'interrupteur
4. Tubulure d'aspiration
5. Buse
6. Sac aux ordures
7. Bouchon de balai charbon

* Des différences entre la figure et le produit peuvent se présenter.

DESCRIPTION DES SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISES



ATTENTION



AVERTISSEMENT



MONTAGE/REGLAGES



INFORMATION

EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

1. Buse - 1 pièce
2. Sac à poussière - 1 pièce

TRAVAIL / REGLAES



MISE SOUS TENSION / MISE HORS TENSION

La tension du secteur doit correspondre à la valeur de la tension citée sur la plaque signalétique du matériel.



Mise sous tension - enfoncer la touche de l'interrupteur (2) et maintenir dans cette position.

Mise hors tension - lâcher la pression sur la touche de l'interrupteur (2).

Verrouillage de l'interrupteur (travail continu)

Actionnement :

- Enfoncer la touche de l'interrupteur (2), et ensuite enfoncer la touche de verrouillage de l'interrupteur (3).

Désactionnement :

- Enfoncer et lâcher la pression sur la touche de l'interrupteur (2).

SOUFFLE



- Monter la buse (5) à la tubulure de souffle (1), en la verrouillant par le tour (fig. A).

ASPIRATION



- Monter la buse (5) à la tubulure d'aspiration (4).



- Monter le sac à poussière (6) à la tubulure de souffle (1) (fig. B).



Après chaque utilisation il faut vider le sac à poussière. Ouvrir la fermeture éclair du sac à poussière et le vider de son contenu.

Si le remplissage du sac à poussière est important, la force d'aspiration diminue.

SERVICE ET ENTRETIEN



Avant de procéder à une opération quelconque liée à l'installation, au réglage, à la réparation ou au service de l'outil, il faut sortir la fiche de la conduite d'alimentation de la prise du secteur.

REPLACEMENT DES BALAIS CHARBON



Les balais charbon du moteur usés (inférieurs à 5 mm), grillés ou fissurés doivent être immédiatement remplacés. Le remplacement des balais charbon nécessite l'échange des deux balais charbon à la fois.

- Dévisser les bouchons de balais charbon (7) (fig. C).
- Sortir les balais charbon usés et évacuer une éventuelle poussière de charbon, en utilisant l'air comprimé.
- Mettre les balais charbon neufs. Les balais charbon doivent se loger librement dans les porte-balais (fig. D).
- Monter les bouchons de balais charbon(7).



Après avoir effectué le remplacement du balais charbon, il faut mettre en marche le matériel pendant environ 1-2 min pour que les balais charbon s'ajustent au commutateur du moteur. L'opération de remplacement des balais charbon ne doit être confiée qu'à un professionnel qualifié et les pièces d'origine doivent être utilisées à cet effet.

NETTOYAGE

- Il est recommandé de nettoyer le matériel après chaque utilisation.
- Le carter de moteur doit être, dans la mesure du possible, libre de poussière et de déchets.
- Le matériel doit être essuyé avec un chiffon propre ou purgé à l'air comprimé de basse pression.
- Il n'est pas permis d'utiliser de l'eau ou des produits chimiques pour le nettoyage.
- Il faut faire attention à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du matériel.
- Après la fin du travail, sortir le sac à poussière, épousseter et nettoyer exactement en vue de prévenir l'apparition des moisissures et des odeurs désagréables.
- Un sac à poussière fortement sali doit être vidé et lavé à l'eau chaude savonneuse et soigneusement séché.
- Si la fermeture - éclair ouvre difficilement, lubrifier les griffes avec du savon.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- S'assurer que les vis sont serrées de manière appropriée pour que l'on puisse travailler en sécurité.
- N'utiliser que des accessoires d'origine et des pièces de rechange d'origine.
- Un dispositif non utilisé doit être conservé dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
- En cas de présence d'étincellement excessif sur le collecteur confier la vérification de l'état des balais à charbon du moteur à une personne habilitée.

- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, il faut le remplacer par un câble d'alimentation aux mêmes paramètres. Cette opération doit être confiée à un professionnel habilité ou remettre à cet effet le matériel au service agréé.

 Les pannes de tout type ne peuvent être réparées que par le service agréé du constructeur.

PARAMETRES TECHNIQUES

DONNEES SIGNALETIQUES

Souffleur électrique	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	500 W
Vitesse de rotation	16000 min ⁻¹
Débit d'air	2,2 m ³ / min
Volume du sac	0,6 l
Classe de protection	II
Masse	1,6 kg
Année de fabrication	2018

DONNEES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATION

Niveau de pression acoustique : $L_{p_A} = 86,9 \text{ dB(A)}$ $K = 2 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique : $L_{w_A} = 98 \text{ dB(A)}$ (2000/14/EC)

Valeur d'accélération de vibration : $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés électriquement ne peuvent pas être jetés ensemble avec les déchets domestiques, mais ils doivent être soumis au recyclage et à la récupération dans des établissements spécialisés. L'information sur le recyclage du produit sera fournie par le vendeur ou par les autorités des autonomies locales. Un matériel électrique ou électronique usé contient des substances non indifférentes pour le milieu naturel. Un matériel non soumis au recyclage constitue un danger potentiel pour l'environnement et la santé des humains.

* Le constructeur se réserve le droit d'introduire des modifications.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, société en commandite, sise à Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après: „Grupa Topex”) informe que tous les droits d'auteur de la présente notice d'emploi, (ci-après: „Notice”), dont, entre autres, de son texte, ses photos, schémas, figures, ainsi que de la composition appartiennent exclusivement à Grupa Topex et sont soumis à la protection légale en vertu de la loi du 4 février de l'an 1994 sur le droit d'auteur et les droits associés (Journal des lois 2006 N° 90, poste 631, avec changements ultérieurs). Toute reproduction, traitement, publication modification, de tout ou de partie des éléments de la présente notice à des fins commerciales, sans autorisation écrite préalable de Grupa Topex, sont strictement prohibés et peuvent exposer aux poursuites en justice en matière de responsabilité civile et pénale.

